



Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/1986 tat-30 ta' Ġunju 2016 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 223/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-kundizzjonijiet u l-proċeduri biex jiġi ddeterminat jekk l-ammonti li ma jistgħux jiġu rkuprati għandhomx jiġu rrimborżati mill-Istati Membri kkonċernati fir-rigward tal-Fond għal Għajjuna Ewropea għall-Persuni l-Aktar fil-Bżonn** 1
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1987 tal-14 ta' Novembru 2016 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 9

DEĊIŻIONIJET

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/1988 tat-8 ta' Novembru 2016 li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/678/UE li tawtorizza lir-Repubblika Taljana sabiex tkompli tapplika miżura speċjali ta' deroga mill-Artikolu 285 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud** 11
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/1989 tal-11 ta' Novembru 2016 li tikkostitwixxi rakkomandazzjoni għall-estensjoni ta' kontroll temporanju fil-fruntieri interni f'ċirkostanzi eċċezzjonali li jqieghdu l-funzjonament ġenerali taż-żona Schengen f'riskju** 13
- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/1990 tal-14 ta' Novembru 2016 li temenda l-Azzjoni Kongunta 2008/124/PESK dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Istat tad-Dritt fil-Kosovo* (EULEX KOSOVO)** 16
- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1991 tal-4 ta' Lulju 2016 dwar il-miżuri SA.41614 — 2015/C (ex SA.33584 — 2013/C (ex 2011/NN)) implimentati min-Netherlands favur il-klabb tal-futbol professjonali FC Den Bosch f's-Hertogenbosch (notifikata bid-dokument C(2016) 4089)⁽¹⁾** 19

* Dan l-isem huwa mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-istatus, u huwa konformi mal-UNSCR 1244 (1999) u mal-Opinjoni tal-QIG dwar id-dikjarazzjoni tal-indipendenza tal-Kosovo.

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1992 tal-11 ta' Novembru 2016 li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2416 li tirrikonoxxi ċerti żoni tal-Istati Uniti tal-Amerka bhala ħielsa mill-Agrilus planipennis Fairmaire (notifikata bid-dokument C(2016) 7151)** 30

LINJI GWIDA

- ★ **Linja Gwida (UE) 2016/1993 tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-4 ta' Novembru 2016 li tistabilixxi l-prinċipji għall-koordinazzjoni tal-valutazzjoni bis-saħħa tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u l-monitoraġġ ta' skemi ta' protezzjoni istituzzjonali inklużi istituzzjonijiet sinifikanti u inqas sinifikanti (BĈE/2016/37)** 32
- ★ **Linja Gwida (UE) 2016/1994 tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-4 ta' Novembru 2016 dwar l-approċċ għar-rikonoxximent ta' skemi ta' protezzjoni istituzzjonali għal skopijiet prudenzjali mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti bis-saħħa tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (BĈE/2016/38)** 37

II

(Atti mhux leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/1986

tat-30 ta' Ġunju 2016

li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 223/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-kundizzjonijiet u l-proċeduri biex jiġi ddeterminat jekk l-ammonti li ma jistgħux jiġu rkuprati għandhomx jiġu rrimborżati mill-Istati Membri kkonċernati fir-rigward tal-Fond għal Ghajnuna Ewropea għall-Persuni l-Aktar fil-Bżonn

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 223/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2014 dwar il-Fond għal Ghajnuna Ewropea għall-Persuni l-Aktar fil-Bżonn ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-hames subparagrafu tal-Artikolu 30(2) tiegħu,

Billi:

- (1) F'konformità mar-raba' subparagrafu tal-Artikolu 30(2) tar-Regolament (UE) Nru 223/2014, meta ammont mhallas indebitament lil beneficijarju ma jistax jiġi rkuprat u dan huwa riżultat ta' difett jew negligenza min-naħa ta' Stat Membru, l-Istat Membru jkun responsabbli għar-rimborż tal-ammont kkonċernat lill-baġit tal-Unjoni.
- (2) Id-dokument dwar l-ammonti li ma jistgħux jiġu rkuprati ⁽²⁾ pprezentat mill-awtorità taċ-ċertifikazzjoni lill-Kummissjoni, bhala parti mill-kontijiet annwali skont l-Artikolu 49(1)(b) u l-Artikolu 48(a) tar-Regolament (UE) Nru 223/2014 kull sena mill-2016 sa u inkluż l-2025, jistabbilixxi l-ammonti li ma jistgħux jiġu rkuprati, diżaggregati skont it-tip ta' nefqa. Dak id-dokument jenhtieg li jinkludi wkoll informazzjoni esplicita dwar l-ammonti li, skont l-Istat Membru, ma jenhtigux li jiġu rrimborżati lill-baġit tal-Unjoni, b'mod partikolari permezz ta' miżuri amministrattivi u legali mehuda mill-Istat Membru sabiex isegwi effettivament l-irkupru ta' ammonti li ma jistgħux jiġu rkuprati. Madankollu, billi dak id-dokument jirreferi għal ammonti li qabel kienu ġew inklużi f'kontijiet iċċertifikati mressqa lill-Kummissjoni, jenhtieg li jiġi pprezentat għall-ewwel darba fl-2017.
- (3) Skont il-punt (b) tal-Artikolu 33 u l-Artikolu 49(1) tar-Regolament (UE) Nru 223/2014, l-ammonti mnaqqsa qabel ma jiġu pprezentati l-kontijiet iċċertifikati ma jistgħux jitqiesu bhala rkupri jekk ikunu relatati man-nefqa inkluża fl-applikazzjoni finali għal hlas *interim* ta' sena kontabilistika partikolari li għaliha jithejjew il-kontijiet. Għalhekk jenhtieg li jiġi ċċarat li l-informazzjoni dwar l-ammonti li ma jistgħux jiġu rkuprati pprezentati skont dan ir-Regolament Delegat jenhtieg li tikkonċerna biss l-ammonti diġà inklużi fil-kontijiet iċċertifikati li ġew ipprezentati qabel lill-Kummissjoni.
- (4) Sabiex jippermetti lill-Kummissjoni tiddeċiedi jekk l-ammonti li ma jistgħux jiġu rkuprati jenhtigux li jithallsu lura lill-baġit tal-Unjoni, l-Istat Membru jenhtieg li jipprezenta l-informazzjoni mehtieġa, fil-livell ta' kull operazzjoni u beneficijarju, qabel l-iskadenza għall-prezentazzjoni tal-kontijiet stabbilita fl-Artikolu 59(5) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾. Skont dik id-dispożizzjoni, jenhtieg li jkun possibbli li tiġi estiża l-iskadenza għad-dokument dwar l-ammonti li ma jistgħux jiġu rkuprati.

⁽¹⁾ ĠUL 72, 12.3.2014, p. 1.

⁽²⁾ L-Appendiċi 4 tal-Anness V tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/341 tal-20 ta' Frar 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 223/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-mudelli għall-prezentazzjoni ta' ċerta informazzjoni lill-Kummissjoni (ĠU L 60, 4.3.2015, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (ĠU L 298, 26.10.2012, p. 1).

- (5) Jenhtieg li jiġu stabbiliti kriterji li permezz tagħhom il-Kummissjoni tista' tivvaluta jekk Stat Membru għandux tort jew kienx negligenti fl-irkupru waqt il-miżuri amministrattivi u legali. Il-preżenza ta' wiehed jew aktar minn dawn il-kriterji ma jenhtiegx li tfisser awtomatikament li l-Istat Membru kellu fil-fatt tort jew kien negligenti.
- (6) Għal raġunijiet ta' ċertezza legali, il-Kummissjoni jenhtieg li tikkonkludi l-valutazzjoni tagħha sa skadenza stipulata u l-Istati Membri jenhtieg li jirreagixxu għall-valutazzjoni tal-Kummissjoni sa skadenza stipulata oħra. Għall-istess raġunijiet, il-Kummissjoni jenhtieg li tkun tista' tikkonkludi l-valutazzjoni tagħha anki meta l-Istat Membru ma jipprovdi informazzjoni addizzjonali. Madankollu, fil-każijiet ta' qabel falliment jew ta' suspett ta' frodi, kif imsemmi fit-tielet subparagrafu tal-Artikolu 30(2) tar-Regolament (UE) Nru 223/2014, l-iskadenzi ma jenhtiegx li japplikaw.
- (7) Skont it-tieni sentenza tar-raba' subparagrafu tal-Artikolu 30(2) tar-Regolament (UE) Nru 223/2014, Stat Membru jista' jiddeċiedi li ma jirkuprax minn benefiċjarju ammont imħallas indebitament fil-livell ta' operazzjoni fis-sena kontabilistika kkonċernata li ma jaqbiżx EUR 250, li ma jinkludix l-imghax, f'kontribuzzjoni mill-Fond għal Għajjuna Ewropea għall-Persuni l-Aktar fil-Bżonn ("il-Fond"). F'dan il-każ, l-ammont ma għandux għalfejn jiġi rrimborżat lill-baġit tal-Unjoni. Mhu se tintalab l-ebda informazzjoni dwar tali ammonti *de minimis*.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-preżentazzjoni ta' informazzjoni dwar l-ammonti li ma jistgħux jiġu rkuprati

1. Meta Stat Membru jqis li ammont imħallas indebitament lil benefiċjarju, li qabel kien inkluż fil-kontijiet iċċertifikati ppreżentati lill-Kummissjoni, ma jistax jiġi rkuprat, u fejn hi kkonkludiet li dan l-ammont ma jenhtiegx li jiġi rrimborżat lill-baġit tal-Unjoni, l-awtorità ta' ċertifikazzjoni għandha tippreżenta talba lill-Kummissjoni biex tikkonferma dik il-konklużjoni.
2. L-awtorità ta' ċertifikazzjoni għandha tippreżenta talba msemmija fil-paragrafu 1, fil-livell ta' kull operazzjoni, fil-formola stabbilita fl-Anness ta' dan ir-Regolament permezz tas-sistema tal-iskambju tad-dejta elettronika msemmija fl-Artikolu 30(4) tar-Regolament (UE) Nru 223/2014.
3. L-Istat Membru għandu jippreżenta talba stabbilita skont il-paragrafi 1 u 2 kull sena mill-2017 sa u inkluż l-2025 sal-15 ta' Frar fir-rigward tas-snin kontabilistiċi preċedenti. Il-Kummissjoni tista' eċċezjonalment testendi l-iskadenza sal-1 ta' Marzu, fuq talba mill-Istat Membru kkonċernat.

Artikolu 2

Il-kundizzjonijiet biex jiġi ddeterminat tort jew negligenza min-naħa tal-Istati Membri

Il-kriterji segwenti jindikaw tort jew negligenza min-naħa tal-Istat Membru:

- (a) l-Istat Membru ma ppreżenta l-ebda deskrizzjoni tal-miżuri amministrattivi u legali, bid-dati, mehuda mill-Istat Membru biex jirkupra l-ammont rilevanti (jew biex inaqqas jew jikkancela l-livell ta' appoġġ jew jirtira d-dokument li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-appoġġ imsemmi fl-Artikolu 32(3)(c) tar-Regolament (UE) Nru 223/2014, fejn tali rtirar hu soġġett għal proċedura separata);
- (b) l-Istat Membru ma pprovdi kopja tal-ewwel ordni ta' rkupru jew ordni sussegwenti (u tal-ebda kopja tad-dokument li jnaqqas jew jikkancela l-livell ta' appoġġ jew jirtira d-dokument li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-appoġġ imsemmi fl-Artikolu 32(3)(c) tar-Regolament (UE) Nru 223/2014, fejn tali rtirar hu soġġett għal proċedura separata);
- (c) l-Istat Membru ma pprovdi id-data tal-aħhar hlas tal-kontribuzzjoni pubblika lill-benefiċjarju tal-operazzjoni inkwistjoni u kopja tal-prova ta' dan il-hlas;
- (d) l-Istat Membru, wara li giet skoperta l-irregolarità, għamel hlas indebitu wiehed jew aktar lill-benefiċjarju fir-rigward ta' parti mill-operazzjoni li giet affettwata mill-irregolarità;
- (e) l-Istat Membru ma baġtax id-dokument li jnaqqas il-livell ta' appoġġ jew li jirtira d-dokument li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-appoġġ f'konformità mal-Artikolu 32(3)(c) tar-Regolament (UE) Nru 223/2014, fejn tali rtirar huwa soġġett għal proċedura separata, u lanqas ma ha xi deċizzjoni ekwivalenti fi żmien 12-il xahar minn meta giet skoperta l-irregolarità;

- (f) l-Istat Membru ma tax bidu għal proċedura ta' rkupru fi żmien 12-il xahar minn meta l-appoġġ ikun tnaqqas jew ġie kkanċellat b'mod definittiv (jew wara proċedura amministrattiva jew gudiżzarja jew permezz ta' ftehim tal-benefiċjarju);
- (g) l-Istat Membru ma eżawriex il-possibiltajiet kollha ta' rkupru disponibbli permezz tal-qafas istituzzjonali u legali tiegħu;
- (h) l-Istat Membru ma pprovidiex dokumenti relatati ma' proċeduri ta' insolvenza u ta' falliment, meta applikabbli;
- (i) l-Istat Membru ma wegħibx għat-talba tal-Kummissjoni għal aktar informazzjoni skont l-Artikolu 3.

Artikolu 3

Il-proċedura biex jiġi ddeterminat jekk ammont li ma jistax jiġi rkuprat għandux jiġi rrimborżat mill-Istati Membri

1. Abbażi tal-informazzjoni ppreżentata mill-Istat Membru skont l-Artikolu 1, il-Kummissjoni għandha tivvaluta kull każ sabiex tiddetermina jekk in-nuqqas li jiġi rkuprat ammont huwiex dovut għal tort jew negliġenza min-naħa tal-Istat Membru, filwaqt li tqis b'mod xieraq iċ-ċirkostanzi speċifiċi u l-qafas istituzzjonali u legali tal-Istat Membru. Meta wiehed jew aktar mill-kriterji elenkati fl-Artikolu 2 huma ssodisfati, il-Kummissjoni tista' xorta waħda tikkonkludi li l-Istat Membru ma kellux tort jew ma kienx negliġenti.

2. Sal-31 ta' Mejju tas-sena li fiha l-kontijiet huma ppreżentati, il-Kummissjoni tista':

- (a) titlob bil-miktub lill-Istat Membru biex jippreżenta aktar informazzjoni dwar il-miżuri amministrattivi u legali mehuda biex jirkupra kull kontribuzzjoni tal-Unjoni mhallsa indebitament lill-benefiċjarji; jew
- (b) titlob bil-miktub lill-Istat Membru biex jissokta bil-proċedura ta' rkupru tiegħu.

Meta l-Kummissjoni tkun għamlet l-għażla msemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu, għandhom japplikaw il-paragrafi 5 sa 8.

3. L-iskadenza stipulata fil-paragrafu 2(a) u (b) ma għandhiex tapplika għall-irregolaritajiet ta' qabel falliment jew f'kazijiet ta' frodi suspettati.

4. Jekk il-Kummissjoni ma taġixx skont u sal-iskadenza stipulata fil-paragrafu 2, il-kontribuzzjoni tal-Unjoni ma għandhiex tiġi rrimborżata mill-Istat Membru.

5. L-Istat Membru għandu jwieġeb fi żmien tliet xhur għat-talba ta' informazzjoni mibgħuta mill-Kummissjoni skont il-paragrafu 2.

6. Jekk l-Istat Membru ma jippreżentax aktar informazzjoni kif mitlub skont il-paragrafu 2, il-Kummissjoni għandha tissokta bil-valutazzjoni tagħha abbażi tal-informazzjoni disponibbli.

7. Fi żmien tliet xhur minn meta tkun irċeviet it-tweġiba mingħand l-Istat Membru, jew, fin-nuqqas ta' tweġiba sal-iskadenza, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istat Membru fejn tikkonkludi li l-kontribuzzjoni tal-Unjoni jenhtieg li tiġi rrimborżata mill-Istat Membru filwaqt li tistabbilixxi l-bażi għall-konklużjoni tagħha, u titlob lill-Istat Membru biex jipprovidi l-osservazzjonijiet tiegħu fi żmien xahrejn. Jekk il-Kummissjoni ma taġixx skont u sal-iskadenza stipulata fis-sentenza preċedenti, il-kontribuzzjoni tal-Unjoni ma għandhiex tiġi rrimborżata mill-Istat Membru.

8. Fi żmien sitt xhur wara l-iskadenza għal kummenti mill-Istat Membru msemmija fil-paragrafu 7, il-Kummissjoni għandha tikkonkludi l-valutazzjoni tagħha abbażi tal-informazzjoni disponibbli u, meta hi ssostni l-konklużjoni tagħha li l-kontribuzzjoni tal-Unjoni għandha tiġi rrimborżata mill-Istat Membru, għandha tadotta deċiżjoni. Jekk il-Kummissjoni ma taġixx skont u sal-iskadenza stipulata fis-sentenza preċedenti, il-kontribuzzjoni tal-Unjoni ma għandhiex tiġi rrimborżata mill-Istat Membru.

Għall-iskop tal-kalkolu tal-kontribuzzjoni tal-Unjoni li għandha tiġi rrimborżata mill-Istat Membru, għandha tapplika r-rata ta' kofinanzjament fil-livell tal-programm operazzjonali, kif stabbilit fil-pjan ta' finanzjament fis-sehħ fil-mument tat-talba.

*Artikolu 4***L-ghoti ta' informazzjoni dwar l-ammonti mhux irkuprati li ma jaqbżux EUR 250 f'kontribuzzjoni mill-Fond**

Meta Stat Membru jiddeċiedi li ma jirkuprax minn benefiċjarju ammont imhallas indebitament fil-livell ta' operazzjoni fis-sena kontabilistika kkonċernata li ma jaqbiżx EUR 250, li ma jinkludix l-imghax, f'kontribuzzjoni mill-Fond, ma hemm bżonn tinghata l-ebda informazzjoni lill-Kummissjoni skont dan ir-Regolament.

*Artikolu 5***Id-dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmula fi Brussell, it-30 ta' Ġunju 2016.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

Il-preżentazzjoni tal-informazzjoni dwar l-ammonti li ma jistgħux jiġu rkuprati — Programm operazzjonali għall-ghajjnuna alimentari u/jew materjali bażika (PO I)

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q
Tip ta' nefqa (1)	Isem l-operazzjoni u n-numru ta' identifikazzjoni tal-IT	Isem il-benefiċjarju	Id-data u l-prova tal-aħhar hlas tal-kontribuzzjoni pubblika lill-benefiċjarju għall-operazzjoni kkonċernata	In-natura tal-irregolarità (in-natura għandha tiġi ddefinita mill-Istat Membru)	Korp li skopra l-irregolarità (indika liema: MA, CA jew AA jew iehor, jew isem il-korp tal-UE)	Data meta giet skoperta l-irregolarità (2)	In-nefqa totali ddikjarata li ma tistax tiġi rkuprata	In-nefqa pubblika korrispondenti għal ammonti ddikjarati li ma jistgħux jiġu rkuprati	L-ammont ta' kontribuzzjoni tal-Unjoni li ma tistax tiġi rkuprata (3)	Is-sena jew is-sinjura tal-kontabilità li fihom giet iddikjarata n-nefqa li tikkorrispondi għall-kontribuzzjoni tal-Unjoni li ma tistax tiġi rkuprata	Id-data tat-tnejdja tal-proċediment ta' rkupru	Kopja tal-ewwel u kull ordni ta' rkupru sussegwenti (4)	Id-data li fiha giet stabbilita l-irrikuperabilità	Ir-raġuni għall-irrikuperabilità (5)	Id-dokumenti relatati ma' proċeduri ta' falliment, meta applikabbli	Indika jekk jenhtiegħ li l-kontribuzzjoni tal-Unjoni tithallas mill-baġit tal-Unjoni (IVA/LE) (6)
<type="S" max-length="500" input="S">	<type="S" max-length="250" input="M"> (7)	<type="S" max-length="250" input="M">	<type="D" input="M"> + <ATT>	<type="S" max-length="250" input="M">	<type="S" max-length="250" input="M">	<type="D" input="M">	<type="Cu" input="M">	<type="Cu" input="M">	<type="Cu" input="M">	<type="D" input="S">	<type="D" input="M">	<ATT>	<type="D" input="M">	<type="S" max-length="500" input="M">	<ATT>	<type="B" input="M">
Ghajjnuna Teknika	Għażla 1															
	Għażla 2															
						Subtotal	<type="Cu" input="G">	<type="Cu" input="G">	<type="Cu" input="G">							
Tip ta' ghajjnuna materjali 1																
						Subtotal	<type="Cu" input="G">	<type="Cu" input="G">	<type="Cu" input="G">							

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q
Tip ta' nefqa (1)	Isem l-operazzjoni u n-numru ta' identifikazzjoni tal-IT	Isem il-benefiċjarju	Id-data u l-prova tal-ahhar hlas tal-kontribuzzjoni pubblika lill-benefiċjarju għall-operazzjoni kkonċernata	In-natura tal-irregolarità (in-natura għandha tiġi ddefinita mill-Istat Membru)	Korp li skopra l-irregolarità (indika liema: MA, CA jew AA jew iehor, jew isem il-korp tal-UE)	Data meta giet skoperta l-irregolarità (2)	In-nefqa totali ddikjarata li ma tistax tiġi rkuprata	In-nefqa pubblika korrisonidenti għal ammonti ddikjarati li ma jstgħux jiġu rkuprati	L-ammont ta' kontribuzzjoni tal-Unjoni li ma tistax tiġi rkuprata (3)	Is-sena jew is-snin tal-kontabilità li fihom giet iddikjarata n-nefqa li tikkorrispondi għall-kontribuzzjoni tal-Unjoni li ma tistax tiġi rkuprata	Id-data tat-tnedija tal-proċedimenti ta' rkupru	Kopja tal-ewwel u kull ordni ta' rkupru sussegwenti (4)	Id-data li fiha giet stabbilita l-irrikuperabilità	Ir-raġuni għall-irrikuperabilità (5)	Id-dokumenti relatati ma' proċeduri ta' falliment, meta applikabbli	Indika jekk jenhtiegx li l-kontribuzzjoni tal-Unjoni tithallas mill-baġit tal-Unjoni (IVA/LE) (6)
Tip ta' għaj-nuna materjali 2																
						Subtotal		<type="Cu" input="G">	<type="Cu" input="G">	<type="Cu" input="G">						
Tip ta' għaj-nuna materjali n																
						Subtotal		<type="Cu" input="G">	<type="Cu" input="G">	<type="Cu" input="G">						
						Total		<type="Cu" input="G">	<type="Cu" input="G">	<type="Cu" input="G">						

(1) Li tikkorrispondi għall-informazzjoni mogħtija fil-kontijiet, f'konformità mal-Appendiċi 4 tal-Anness V tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/341. Ir-rapportar għandu jkun skont it-tip ta' għaj-nuna materjali u skont l-operazzjoni.

(2) Id-data li fiha giet stabbilita l-konkluzjoni amministrattiva jew ġudizzjarja primarja tal-irregolarità.

(3) Ikkalkulat skont ir-rata ta' kofinanzjament fil-livell tal-programm operazzjonali, kif stabbilit fil-pjan ta' finanzjament fis-sehh fil-mument tat-talba.

(4) Barra minn hekk, meta applikabbli, kopja tad-dokument li jnaqqas/jikkancella l-livell ta' appoġġ u/jew jirtira d-dokument li jstabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-appoġġ imsemmi fl-Artikolu 32(3)(c) tar-Regolament (UE) Nru 223/2014.

(5) Indika jekk ir-raġuni għall-irrikuperabilità hix il-falliment tal-benefiċjarju. Jekk le, indika r-raġuni applikabbli.

(6) Meta ssir talba li l-kontribuzzjoni tal-Unjoni jenhtieg li tithallas mill-baġit tal-Unjoni, l-Istat Membru jikkonferma li hu eżawrixxa l-possibilitajiet kollha ta' rkupru disponibbli permezz tal-qafas istituzzjonali u legali tiegħu.

(7) Didaskalija għall-karatteristiċi tal-oqsma: tip: N = Numru, D = Data, S = String, Cu = Munita, B = Boolean - input: M = Manwali, S = Selezżjoni, G = Iġġenerat mis-sistema - "tulmassimu" = Numru massimu ta' karattri inkluzi l-ispazji - ATT: Dokumenti mehmużin.

Il-preżentazzjoni tal-informazzjoni dwar l-ammonti li ma jistgħux jiġu rkuprati — Inkluzjoni soċjali tal-programm operazzjonali għall-persuni l-aktar fil-bżonn (PO II)

15.11.2016

MT

Il-Giurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 306/7

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q
Tip ta' nefqa (1)	L-isem tal-operazzjoni u n-numru ta' identifikazzjoni tal-IT	Isem il-benefiċjarju	Id-data u l-prova tal-ahhar hlas tal-kontribuzzjoni pubblika lill-benefiċjarju għall-operazzjoni kkonċernata	In-natura tal-irregolarità (in-natura għandha tiġi ddefinita mill-Istat Membru)	Korp li skopra l-irregolarità (indika liema: MA, CA jew AA jew iehor, jew isem il-korp tal-UE)	Data meta giet skoperta l-irregolarità (2)	Nefqa totali ddikjarata li ma tistax tiġi rkuprata	In-nefqa pubblika korrispondenti għal ammonti ddikjarati li ma jistgħux jiġu rkuprati	L-ammont ta' kontribuzzjoni tal-Unjoni li ma tistax tiġi rkuprata (3)	Is-sena jew is-sinjura tal-kontabilità li fihom giet iddikjarata n-nefqa li tikkorrispondi għall-kontribuzzjoni tal-Unjoni li ma tistax tiġi rkuprata	Id-data tat-tnedija tal-proċedimenti ta' rkupru	Kopja tal-ewwel u kull ordni ta' rkupru sussegwenti (4)	Id-data li fiha giet ddikjarata li l-ispejjeż ma jistgħux jiġu rkuprati	Ir-raġuni għall-irrikuperrabbiltà (5)	Id-dokumenti relatati ma' proċeduri ta' falliment, meta applikabbli	Indika jekk jienhiegħ li l-kontribuzzjoni tal-Unjoni tithallas mill-baġit tal-Unjoni (IVA/LE) (6)
<type="S" max-length="500" input="S">	<type="S" max-length="250" input="M"> (7)	<type="S" max-length="250" input="M">	<type="D" input="M"> + <ATT>	<type="S" max-length="250" input="M">	<type="S" max-length="250" input="M">	<type="D" input="M">	<type="Cu" input="M">	<type="Cu" input="M">	<type="Cu" input="M">	<type="D" input="S">	<type="D" input="M">	<ATT>	<type="D" input="M">	<type="S" max-length="500" input="M">	<ATT>	<type="B" input="M">
Għajjnuna teknika	Għażla 1															
	Għażla 2															
						Subtotal	<type="Cu" input="G">	<type="Cu" input="G">	<type="Cu" input="G">							
Tip ta' az-zjoni 1																
						Subtotal	<type="Cu" input="G">	<type="Cu" input="G">	<type="Cu" input="G">							
Tip ta' az-zjoni 2																
						Subtotal	<type="Cu" input="G">	<type="Cu" input="G">	<type="Cu" input="G">							

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q
Tip ta' nefqa (1)	L-isem tal-operazzjoni u n-numru ta' identifikazzjoni tal-IT	Isem il-benefiċjarju	Id-data u l-prova tal-ahhar hlaq tal-kontribuzzjoni pubblika lill-benefiċjarju għall-operazzjoni kkonċernata	In-natura tal-irregolarità (in-natura għandha tiġi ddefinita mill-Istat Membru)	Korp li skopra l-irregolarità (indika liema: MA, CA jew AA jew iehor, jew isem il-korp tal-UE)	Data meta għiet skoperta l-irregolarità (2)	Nefqa totali ddikjarata li ma tistax tiġi rkuprata	In-nefqa pubblika korrisonidenti għal ammonti ddikjarati li ma jistgħux jiġu rkuprati	L-ammont ta' kontribuzzjoni tal-Unjoni li ma tistax tiġi rkuprata (3)	Is-sena jew is-sinn tal-kontabilità li fihom għiet iddikjarata n-nefqa li tikkorrispondi għall-kontribuzzjoni tal-Unjoni li ma tistax tiġi rkuprata	Id-data tat-tneġġija tal-proċedimenti ta' rkupru	Kopja tal-ewwel u kull ordni ta' rkupru sussegwenti (4)	Id-data li fiha għiet ddikjarat li l-ispejjeż ma jistgħux jiġu rkuprati	Ir-raġuni għall-irrikuperabbiltà (5)	Id-dokumenti relatati ma' proċeduri ta' falliment, meta applikabbli	Indika jekk jenhtiegħ li l-kontribuzzjoni tal-Unjoni tithallas mill-baġit tal-Unjoni (IVA/LE) (6)
Tip ta' azzjoni n																
						Subtotal	<type="Cu" input="G">	<type="Cu" input="G">	<type="Cu" input="G">							
						Total	<type="Cu" input="G">	<type="Cu" input="G">	<type="Cu" input="G">							

(1) Li tikkorrispondi għall-informazzjoni mogħtija fil-kontijiet, f'konformità mal-Appendiċi 4 tal-Anness V tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/341. Ir-rapportar għandu jkun skont it-tip ta' azzjoni u skont l-operazzjoni.

(2) Id-data li fiha għiet stabbilita l-konkluzjoni amministrattiva jew ġudizzjarja primarja tal-irregolarità.

(3) Ikkalkulat skont ir-rata ta' kofinanzjament fil-livell tal-programm operazzjonali, kif stabbilit fil-pjan ta' finanzjament fis-sehh fil-mument tat-talba.

(4) Barra minn hekk, meta applikabbli, kopja tad-dokument li jnaqqas/jikkancella l-livell ta' appoġġ u/jew jirtira d-dokument li jstabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-appoġġ imsemmi fl-Artikolu 32(3)(c) tar-Regolament (UE) Nru 223/2014.

(5) Indika jekk ir-raġuni għall-irrekuperabbiltà hix il-falliment tal-benefiċjarju. Jekk le, indika r-raġuni applikabbli.

(6) Meta ssir talba li l-kontribuzzjoni tal-Unjoni jenhtiegħ li tithallas mill-baġit tal-Unjoni, l-Istat Membru jikkonferma li hu eżawrixxa l-possibiltajiet kollha ta' rkupru disponibbli permezz tal-qafas istituzzjonali u legali tiegħu.

(7) Didaskalija għall-karatteristiċi tal-oqsma: tip: N = Numru, D = Data, S = String, Cu = Munita. B = Boolean - input: M = Manwali, S = Selezjoni, G = Iġġenerat mis-sistema - "tulmassimu" = Numru massimu ta' karattri inklużi l-ispejjeż - ATT: Dokumenti mehmużin.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/1987**tal-14 ta' Novembru 2016****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissal-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-14 ta' Novembru 2016.

Għall-Kummissjoni,

F'isem il-President,

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	100,9
	ZZ	100,9
0707 00 05	TR	146,7
	ZZ	146,7
0709 93 10	MA	112,1
	TR	142,9
	ZZ	127,5
0805 20 10	MA	88,2
	ZZ	88,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	PE	122,6
	TR	67,2
	ZZ	94,9
	AR	67,2
0805 50 10	CL	69,9
	TR	83,6
	ZZ	73,6
	BR	300,5
	IN	164,3
0806 10 10	PE	292,1
	TR	139,5
	US	334,6
	ZA	345,1
	ZZ	262,7
	CL	174,1
	NZ	139,2
0808 10 80	ZA	122,8
	ZZ	145,4
	CN	104,9
	TR	168,6
0808 30 90	ZZ	136,8

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (GU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2016/1988

tat-8 ta' Novembru 2016

li temenda d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/678/UE li tawtorizza lir-Repubblika Taljana sabiex tkompli tapplika miżura speċjali ta' deroga mill-Artikolu 285 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra d-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 395 tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Permezz tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/737/KE ⁽²⁾, l-Italja kienet awtorizzata, bhala miżura ta' deroga, biex teżenta mit-taxxa fuq il-valur miżjud ("VAT"), sal-31 ta' Diċembru 2010, lill-persuni taxxabbli li jkollhom fatturat annwali ta' mhux aktar minn EUR 30 000 ("il-miżura ta' deroga"). L-applikazzjoni tal-miżura ta' deroga giet sussegwentement estiża sal-31 ta' Diċembru 2013 permezz tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2010/688/UE ⁽³⁾ u sal-31 ta' Diċembru 2016 permezz tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2013/678/UE ⁽⁴⁾ li, barra minn hekk, żiedet il-limitu massimu awtorizzat tal-eżenzjoni għal fatturat annwali ta' EUR 65 000.
- (2) Permezz ta' ittra rreġistrata mal-Kummissjoni fil-5 ta' April 2016, l-Italja talbet awtorizzazzjoni biex testendi l-miżura ta' deroga.
- (3) F'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 395(2) tad-Direttiva 2006/112/KE, il-Kummissjoni infurmat lill-Istati Membri l-oħrajn, permezz ta' ittra ddatata l-21 ta' Ġunju 2016, bit-talba tal-Italja. Permezz ta' ittra ddatata t-22 ta' Ġunju 2016, il-Kummissjoni għarrfet lill-Italja li hija kellha l-informazzjoni kollha meħtieġa biex tqis it-talba.
- (4) Taht l-Artikolu 285 tad-Direttiva 2006/112/KE, l-Istati Membri li m'għamlux użu mill-Artikolu 14 tat-Tieni Direttiva tal-Kunsill 67/228/KEE ⁽⁵⁾ jistgħu jeżentaw persuni taxxabbli li l-fatturat annwali tagħhom ma jkunx oġġla minn EUR 5 000. Il-miżura ta' deroga tidderoga mill-Artikolu 285 fl-applikazzjoni tagħha għall-Italja biss sa fejn il-limitu tal-fatturat annwali jeċċedi EUR 5 000.
- (5) Il-miżura ta' deroga hija konformi mal-għanijiet tal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-25 ta' Ġunju 2008 msejha "Aħseb l-Ewwel fiż-Żgħir" – "Att dwar in-Negozji ż-Żgħar" għall-Ewropa'.
- (6) Minhabba li l-miżura ta' deroga wasslet għal tnaqqis tal-obbligi tal-VAT għal dawk in-negozji iżgħar li li ma għażlax l-arranġamenti regolari tal-VAT taht l-Artikolu 290 tad-Direttiva 2006/112/KE, l-Italja għandha tkun awtorizzata biex tkompli tapplika l-miżura ta' deroga għal perjodu limitat iehor. Il-persuni taxxabbli xorta wahda għandhom ikunu jistgħu jagħzlu l-arranġamenti normali tal-VAT.

⁽¹⁾ ĠUL 347, 11.12.2006, p. 1.

⁽²⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2008/737/KE tal-15 ta' Settembru 2008 li tawtorizza lir-Repubblika Taljana sabiex tapplika miżura li tidderoga mill-Artikolu 285 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠUL 249, 18.9.2008, p. 13).

⁽³⁾ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2010/688/UE tal-15 ta' Ottubru 2010 li tawtorizza lir-Repubblika Taljana sabiex tkompli tapplika miżura speċjali ta' deroga mill-Artikolu 285 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠUL 294, 12.11.2010, p. 12).

⁽⁴⁾ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2013/678/UE tal-15 ta' Novembru 2013 li tawtorizza lir-Repubblika Taljana sabiex tkompli tapplika miżura speċjali ta' deroga mill-Artikolu 285 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠUL 316, 27.11.2013, p. 35).

⁽⁵⁾ It-Tieni Direttiva tal-Kunsill 67/228/KEE tal-11 ta' April 1967 dwar l-armonizzazzjoni tal-leġislazzjoni tal-Istati Membri dwar it-taxxi fuq il-fatturat - Struttura u proċeduri għall-applikazzjoni tas-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU 71, 14.4.1967, p. 1303).

- (7) Jenhtieg li l-miżura ta' deroga tkun għal żmien limitat bil-għan li jiġi vvalutat jekk hija tibqax adatta u effettiva. Barra minn hekk, l-Artikoli 281 sa 294 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar skema speċjali għall-impriżi żgħar qed jiġu riveduti. Għalhekk, il-miżura ta' deroga għandha tkun soġġetta wkoll għal klawżola ta' skadenza awtomatika.
- (8) Mill-informazzjoni li pprovdiet l-Italja, il-miżura ta' deroga se jkollha impatt neglīgibbli fuq l-ammont globali ta' dhul mit-taxxa miġbur fl-istadju finali tal-konsum.
- (9) Il-miżura ta' deroga m'għandha l-ebda impatt fuq ir-rizorsi proprji tal-Unjoni derivanti mill-VAT.
- (10) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/678/UE għandha għalhekk tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Artikolu 2 tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/678/UE huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 2

Din id-Deciżjoni ssir effettiva fil-jum tan-notifika tagħha.

Din id-Deciżjoni tapplika sad-dhul fis-seħħ ta' direttiva li temenda l-Artikoli 281 sa 294 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE dwar skema speċjali għall-impriżi ż-żgħar, jew sal-31 ta' Dicembru 2019, skont liema data tiġi l-ewwel."

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Taljana.

Magħmul fi Brussell, it-8 ta' Novembru 2016.

Għall-Kunsill

Il-President

P. KAŽIMÍR

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2016/1989**tal-11 ta' Novembru 2016****li tikkostitwixxi rakkomandazzjoni għall-estensjoni ta' kontroll temporanju fil-fruntieri interni f'ċirkostanzi eċċezzjonali li jqiegħdu l-funzjonament ġenerali taż-żona Schengen friskju**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naha għall-ohra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) F'konformità mal-Artikolu 29 tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen, fit-12 ta' Mejju 2016 il-Kunsill adotta Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni li tikkostitwixxi Rakkomandazzjoni għal kontroll temporanju fil-fruntieri interni f'ċirkostanzi eċċezzjonali li jqiegħdu l-funzjonament ġenerali taż-żona Schengen friskju.
- (2) Il-Kunsill irrakkomanda lil hames Stati ta' Schengen (l-Awstrija, il-Ġermanja, id-Danimarka, l-Iżvezja u n-Norveġja) sabiex iżommu kontrolli proporzjonali temporanji fil-fruntieri għal massimu ta' sitt xhur mid-data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni, biex jindirizzaw it-theddida serja għall-ordni pubblika jew għas-sigurtà interna li tqum f'dawn l-Istati permezz tal-ikkombinar ta' nuqqasijiet f'kontroll fil-fruntiera esterna fil-Greċja u l-movimenti sekondarji ta' migranti irregolari li dehlin mill-Greċja u li behsiebhom jiċċaqilqu lejn Stati ta' Schengen ohra.
- (3) Fit-28 ta' Settembru 2016, il-Kummissjoni harġet it-Rapport tagħha dwar l-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni. Hija kkonkludiet li l-kontrolli fil-fruntieri interni mwettqa mill-Awstrija, il-Ġermanja, id-Danimarka, l-Iżvezja u n-Norveġja kienu proporzjonali u f'konformità mar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill. Il-Kummissjoni kkonkludiet ulterjorment li, abbażi tal-informazzjoni disponibbli u r-rapporti riċevuti mill-Istati kkonċernati, hija ma rat ebda bżonn li tipproponi emendi għad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni fiż-żmien ta' rapportar.
- (4) Fit-18 u l-21 ta' Ottubru 2016, l-Istati ta' Schengen ikkonċernati rrapportaw għat-tieni darba lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill. L-informazzjoni pprovduta ssegwi xejra simili għad-data pprovduta għall-ewwel rapport (tnaqis fin-numru ta' persuni li jiġu miċhuda dħul, kif ukoll fin-numru ta' applikazzjonijiet ta' asil riċevuti) u għalhekk turi stabbilizzazzjoni progressiv tas-sitwazzjoni.
- (5) Madankollu, minkejja tnaqqis qawwi fin-numru ta' wasliet ta' migranti irregolari u applikanti għall-asil fl-Unjoni Ewropea, numru importanti ta' migranti irregolari jibqa' xorta wahda fil-Greċja kif ukoll fl-Istati Membri l-aktar affettwati mill-movimenti sekondarji ta' migranti irregolari li joriginaw mill-Greċja. Abbażi tax-xejriet osservati fil-passat, huwa ġġustifikat li jkun mistenni li dawn il-persuni jistgħu jridu jiċċaqilqu irregolarment lejn Stati Membri ohra meta l-kontrolli fil-fruntiera, li jipprekludu l-moviment sekondarju tagħhom, jiġu mnehhija.
- (6) In-numru akkumulat ta' applikazzjonijiet għall-asil riċevuti sa mill-bidu tal-kriżi migratorja u l-applikazzjonijiet li għadhom dehlin għamel pressjoni sinifikanti fuq l-amministrazzjonijiet u s-servizzi nazzjonali kollha tal-UE u speċifikament fl-Istati ta' Schengen ikkonċernati bid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni.
- (7) Il-kontrolli fil-fruntieri interni ma jstgħux jiġu meqjusa fiżolament minn fatturi importanti ohra. Fil-Komunikazzjoni tagħha "Lura lejn Schengen — Pjan Direzzjonali" ⁽²⁾, il-Kummissjoni identifikat id-diversi politiki li għandhom jiġu implimentati għal Zona Schengen li tiffunzjona bis-shih.

⁽¹⁾ ĠUL 77, 23.3.2016, p. 1.⁽²⁾ COM(2016) 120 final.

- (8) Il-Pjan Direzzjonali inkluda notevolment l-adozzjoni u l-implimentazzjoni tal-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta. Ir-Regolament (UE) 2016/1624 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Settembru 2016 dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta u li jemenda r-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 863/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2007/2004 u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/267/KE ⁽¹⁾ li dahal fis-sehh fis-6 ta' Ottubru 2016, f'perjodu ta' żmien ta' disa' xhur mill-prezentazzjoni tal-proposta tal-Kummissjoni, u wera l-impenn tal-atturi kollha involuti. Huwa mistenni li l-gruppi ta' reazzjoni rapida, li jkopru kemm ir-riżorsi umani u t-tagħmir tekniku, u l-gruppi ta' ritorn rapidu ser ikunu stabbiliti u operazzjonali sas-7 ta' Dicembru 2016 u sas-7 ta' Jannar 2017 rispettivament.
- (9) Element iehor mhux identifikat fil-Pjan Direzzjonali "Lura lejn Schengen" hija l-implimentazzjoni b'suċċess tad-Dikjarazzjoni bejn l-UE u t-Turkija. Filwaqt li l-implimentazzjoni tad-Dikjarazzjoni, kif stabbilita fit-tielet rapport ta' progress ⁽²⁾, tkompli taqti r-riżultati, huwa importanti li jitkompla li jiġi żgurat li d-Dikjarazzjoni tiffunzjona fuq bażi sostenibbli. Barra minn dan, jibqa' b'żonn kontinwu għall-kooperazzjoni miftehma fil-laqgħa tal-Mexxejja tal-Balkani tal-Punent.
- (10) Jirriżulta minn dak li ntqal hawn fuq li minkejja l-progress kontinwu u importanti fl-oqsma identifikati mill-Pjan Direzzjonali "Lura lejn Schengen" u stabbilizzazzjoni progressiva tas-sitwazzjoni, dawn l-azzjonijiet xorta jridu jiġu implimentati fis-shih u r-riżultati korrispettivi jiġu kkonfermati.
- (11) Iċ-ċirkostanzi eċċezzjonali li jikkostitwixxu theddida serja għall-ordni pubbliku u s-sigurtà interna u li jpoġġu friskju l-funzjonament generali taż-żona Schengen kollha għalhekk għadhom hemm.
- (12) Minhabba s-sitwazzjoni fraġli attwali fil-Greċja u r-residwu ta' pressjoni li għad hemm fl-Istati Membri l-aktar affettwati bil-movimenti sekondarji ta' migranti irregolari li ġejjin mill-Greċja, jidher għalhekk iġġustifikat li tithalla estensjoni proporzjonali tal-kontrolli temporanji fil-fruntieri interni mill-Istati ta' Schengen li attwalment qegħdin iwettqu dawn il-kontrolli bhala miżura aħharja frispons għal theddida serja għall-ordni pubblika jew għas-sigurtà interna, b'mod partikolari l-Awstrija, il-Ġermanja, id-Danimarka, l-Iżvezja u l-Istat assoċjat tan-Norveġja, f'konformità mal-Artikolu 29 tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen.
- (13) Abbażi tal-indikaturi fattwali disponibbli f'dan l-istadju, jehtieg li din l-estensjoni ma teċċedix tliet xhur mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni.
- (14) L-Istati Membri li jiddeciedu li jwettqu kontroll fil-fruntieri interni wara din id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni jehtiegu li jinnotifikaw lill-Istati Membri l-oħra, lill-Parlament Ewropew u lill-Kummissjoni kif xieraq.
- (15) Qabel ma jagħzlu t-tali kontrolli, l-Istati Membri kkonċernati jehtiegu li jeżaminaw jekk miżuri alternattivi oħra għal kontroll fil-fruntieri jistgħux jintużaw effettivament biex tiġi rrimedjata t-theddida identifikata. L-Istati Membri kkonċernati jehtiegu jinformatu bl-eżitu ta' din ir-riflessjoni u r-raġunijiet għaliex għażlu l-kontrolli fil-fruntieri fin-notifiki tagħhom.
- (16) Kif ddikjarat fil-konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew dwar il-migrazzjoni tal-20 ta' Ottubru 2016, il-proċess ta' "lura lejn Schengen" jinkludi l-aġġustament tal-kontrolli temporanji fil-fruntieri interni biex jiġu riflessi l-bżonnijiet attwali. Il-kontrolli taht din id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni jehtiegu jiġu mwettqa biss sal-limitu mehtieg, b'mod ristrett fl-intensifikar tagħhom għal minimu assolut mehtieg. Perezempju, meta matul perjodu partikolari jkun hemm fluss insinifikanti, il-kontrolli f'xi sezzjonijiet tal-fruntieri jistgħu għalhekk lanqas ikunu mehtieġa. Sabiex jiġi prekluz kemm jista' ikun il-qsim tal-fruntieri interni rilevanti għall-pubbliku ingenerali, biss il-kontrolli mmirati, il-kontrolli ta' analiżi tar-riskju u dawk bbażati fuq l-intelliġenza jistgħu jkollhom lok. Barra minn dan, il-bżonn ta' dawn il-kontrolli fis-sezzjonijiet tal-fruntieri rilevanti jehtieg li jiġi eżaminat u evalwat mill-gdid b'mod regolari f'kooperazzjoni mal-Istati Membri kollha affettwati bl-għan li dawn il-kontrolli jiġu mnaqqsa.
- (17) Fl-aħhar ta' kull xahar ta' implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni, rapport komplut dwar ir-riżultati tal-kontrolli mwettqa jehtieg li jintbagħat lill-Kummissjoni, flimkien ma' valutazzjoni tal-bżonn kontinwu tagħhom fejn applikabbli. Dan ir-rapport jehtieg jinkludi n-numru totali ta' persuni kkontrollati, in-numru totali ta' rifjuti ta' dhul wara l-kontrolli, in-numru totali ta' deciżjonijiet ta' ritorn mahruġa wara l-kontrolli u n-numru totali ta' applikazzjonijiet għall-asil riċevuti fil-fruntieri interni fejn il-kontrolli jkun saru.
- (18) Il-Kunsill jiehu nota li l-Kummissjoni ddikjarat li hija ser tissorvelja mill-qrib l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni,

⁽¹⁾ ĠUL 251, 16.9.2016, p. 1.

⁽²⁾ It-Tielet Rapport dwar il-Progress imwettaq fl-implimentazzjoni tad-Dikjarazzjoni bejn l-UE u t-Turkija (COM(2016) 634).

B'DAN JIRRAKKOMANDA LI:

1. L-Awstrija, il-Ġermanja, id-Danimarka, l-Iżvezja u n-Norveġja jestendu l-kontrolli proporzjonali u temporanji fil-fruntieri għal perjodu massimu ta' tliet xhur, li jibda mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni, fil-fruntieri interni li gejjin:
 - L-Awstrija fil-fruntiera fuq l-art bejn l-Awstrija u l-Ungerija u fil-fruntiera fuq l-art bejn l-Awstrija u s-Slovenja;
 - Il-Ġermanja fil-fruntiera fuq l-art bejn il-Ġermanja u l-Awstrija;
 - Id-Danimarka fil-portijiet Daniżi b'konnessjonijiet bil-lanċa lejn il-Ġermanja u fil-fruntiera fuq l-art bejn id-Danimarka u l-Ġermanja;
 - L-Iżvezja fil-portijiet Żvedizi fir-Regjun tal-Pulizija tan-Nofsinhar u tal-Punent u fuq il-pont Öresund;
 - In-Norveġja fil-portijiet Norveġiżi b'konnessjonijiet bil-lanċa lejn id-Danimarka, il-Ġermanja u l-Iżvezja.
2. Qabel jiġu estiżi dawn il-kontrolli, l-Istati Membri kkonċernati jehtieġu jagħmlu skambju ta' fehmiet mal-Istat(i) Membru/i rilevanti bil-ħsieb li jiġi żgurat li l-kontrolli fil-fruntieri interni jsiru biss fejn huwa meqjus neċessarju u proporzjonat. Barra minn dan, l-Istati Membri kkonċernati jehtieġu li jiżguraw li l-kontrolli fil-fruntieri interni huma mwettqa biss bħala miżura aħħarija meta miżuri alternattivi oħra ma jistgħux jiksbu l-istess effett, u biss f'dawk il-partijiet tal-fruntiera interna fejn huwa meqjus neċessarju u proporzjonat, f'konformità mal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen. L-Istati Membri kkonċernati jehtieġu li jinnotifikaw lill-Istati Membri l-oħra, lill-Parlament Ewropew u lill-Kummissjoni kif xieraq.
3. Il-kontroll fil-fruntiera jehtieġ jibqa' immirat, ikun ibbażat fuq analiżi tar-riskju u intelliġenza u jkun limitat fl-iskop, fil-frekwenza, fil-post u fil-hin, għal dak li huwa strettament mehtieġ għall-indirizzar tat-theddid serju u s-salvagwardja tal-ordni pubbliku u s-sigurtà interna. L-Istat Membru li jwettaq kontrolli fil-fruntieri interni skont din id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni jehtieġ li jirrevedi regolarment il-htieġa, il-frekwenza, il-post u l-hin tal-kontrolli, jaġġusta l-intensifikar tal-kontrolli għal-livell tat-theddida indirizzata, filwaqt li jnehhihom b'mod progressiv kull fejn xieraq, u jirrapporta lill-Kummissjoni kull xahar.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Novembru 2016.

Għall-Kunsill

Il-President

P. ŽIGA

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2016/1990**tal-14 ta' Novembru 2016****li temenda l-Azzjoni Kongunta 2008/124/PESK dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Istat tad-Dritt fil-Kosovo * (EULEX KOSOVO)**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 28, l-Artikolu 42(4) u l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u Viċi President tal-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Fl-4 ta' Frar 2008, il-Kunsill adotta l-Azzjoni Kongunta 2008/124/PESK ⁽¹⁾.
- (2) Fl-14 ta' Ġunju 2016, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni (PESK) 2016/947 ⁽²⁾, li emendat l-Azzjoni Kongunta 2008/124/PESK, estendiet il-mandat ta' EULEX KOSOVO sal-14 ta' Ġunju 2018 u pprovdiet ammont ta' referenza finanzjarja gdid għall-implimentazzjoni tal-mandat tagħha fil-Kosovo sal-14 ta' Diċembru 2016 u biex tappoġġa l-proċedimenti gudiżzarji rilokati fi Stat Membru sal-14 ta' Ġunju 2017.
- (3) Ammont ta' referenza gdid għandu jiġi pprovdut għall-implimentazzjoni tal-mandat ta' EULEX KOSOVO sal-14 ta' Ġunju 2017.
- (4) Xejn f'din id-Deċiżjoni ma għandu jiġi interpretat fis-sens li jippreġudika l-indipendenza u l-awtonomija tal-imħallfin u l-prosekuturi.
- (5) Minhabba l-karattru speċjali tal-attivitàjiet ta' EULEX KOSOVO b'appoġġ għall-proċedimenti gudiżzarji rilokati fi Stat Membru, huwa adatt li jiġi identifikat f'din id-Deċiżjoni l-ammont previst biex ikopri l-appoġġ għall-proċedimenti gudiżzarji rilokati fi Stat Membru u biex tiġi prevista l-implimentazzjoni ta' dik il-parti tal-baġit permezz ta' għotja.
- (6) Ir-regoli dwar il-partecipazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist tal-Missjoni u r-regoli tal-orijini applikabbli għall-merkanzija li hi tixtri għandhom jiġu allinjati mad-dispożizzjonijiet għal missjonijiet ċivili ohra tal-PSDK.
- (7) L-Azzjoni Kongunta 2008/124/PESK għandha tiġi emendata skont dan.
- (8) EULEX KOSOVO ser titmexxa fil-kuntest ta' sitwazzjoni li tista' tiddeterjora u li tista' timpedixxi l-ksib tal-oġġettivi tal-azzjoni esterna tal-Unjoni kif stabbiliti fl-Artikolu 21 tat-Trattat,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Azzjoni Kongunta 2008/124/PESK hija emendata kif ġej:

(1) l-Artikolu 16 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-ammont ta' referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa ta' EULEX KOSOVO sal-14 ta' Ottubru 2010 għandu jkun ta' EUR 265 000 000.

* Dan l-isem huwa minghajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-istatus, u huwa konformi mal-UNSCR 1244 (1999) u mal-Opinjoni tal-QIG dwar id-dikjarazzjoni tal-indipendenza tal-Kosovo.

⁽¹⁾ Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2008/124/PESK tal-4 ta' Frar 2008 dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Istat tad-Dritt fil-Kosovo, EULEX KOSOVO (ĠU L 42, 16.2.2008, p. 92).

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/947 tal-14 ta' Ġunju 2016 li temenda l-Azzjoni Kongunta 2008/124/PESK dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Istat tad-Dritt fil-Kosovo (EULEX KOSOVO) (ĠU L 157, 15.6.2016, p. 26).

L-ammont ta' referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa ta' EULEX KOSOVO mill-15 ta' Ottubru 2010 sal-14 ta' Diċembru 2011 għandu jkun ta' EUR 165 000 000.

L-ammont ta' referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa ta' EULEX KOSOVO mill-15 ta' Diċembru 2011 sal-14 ta' Ġunju 2012 għandu jkun ta' EUR 72 800 000.

L-ammont ta' referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa ta' EULEX KOSOVO mill-15 ta' Ġunju 2012 sal-14 ta' Ġunju 2013 għandu jkun ta' EUR 111 000 000.

L-ammont ta' referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa ta' EULEX KOSOVO mill-15 ta' Ġunju 2013 sal-14 ta' Ġunju 2014 għandu jkun ta' EUR 110 000 000.

L-ammont ta' referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa ta' EULEX KOSOVO mill-15 ta' Ġunju 2014 sal-14 ta' Ottubru 2014 għandu jkun ta' EUR 34 000 000.

L-ammont ta' referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa ta' EULEX KOSOVO mill-15 ta' Ottubru 2014 sal-14 ta' Ġunju 2015 għandu jkun ta' EUR 55 820 000.

L-ammont ta' referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa ta' EULEX KOSOVO mill-15 ta' Ġunju 2015 sal-14 ta' Ġunju 2016 għandu jkun ta' EUR 77 000 000.

L-ammont ta' referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa ta' EULEX KOSOVO mill-15 ta' Ġunju 2016 sal-14 ta' Ġunju 2017 għandu jkun ta' EUR 86 850 000.

Mill-ammont imsemmi fid-disa' subparagrafu, l-ammont maħsub biex ikopri n-nefqa ta' EULEX KOSOVO għall-implimentazzjoni tal-mandat tagħha fil-Kosovo għandu jkun ta' EUR 34 500 000 mill-15 ta' Ġunju sal-14 ta' Diċembru 2016 u ta' EUR 23 250 000 mill-15 ta' Diċembru 2016 sal-14 ta' Ġunju 2017; EUR 29 100 000 għandhom ikopru l-appoġġ għall-proċedimenti ġudizzjarji rilokati fi Stat Membru mill-15 ta' Ġunju 2016 sal-14 ta' Ġunju 2017 u għandhom ukoll retroattivament ikopru n-nefqa li tirriżulta mill-appoġġ għall-proċedimenti ġudizzjarji rilokati mill-1 ta' April 2016. Il-Kummissjoni għandha tiffirma ftehim ta' ghotja ma' reġistratur li jaġixxi fisem reġistru inkarigat mill-amministrazzjoni tal-proċedimenti ġudizzjarji rilokati għal dak l-ammont. Ir-regoli dwar l-ghotjiet previsti fir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*) għandhom japplikaw għal dan il-ftehim ta' ghotja.

L-ammont ta' referenza finanzjarja għall-perijodu sussegwenti għal EULEX KOSOVO għandu jiġi deċiż mill-Kunsill.

(*) Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (ĠU L 298, 26.10.2012, p. 1).";

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. In-nefqa kollha għandha tiġi ġestita f'konformità mar-regoli u l-proċeduri applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni. Il-partecipazzjoni ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi fl-ghoti ta' kuntratti ta' akkwist iffinanzjati mill-baġit tal-Missjoni għandha tkun miftuha minghajr limitazzjonijiet. Barra minn hekk, ma għandha tapplika l-ebda regola tal-orijini għall-merkanzija mixtrija minn EULEX KOSOVO.";

(c) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. Soġġett għall-approvazzjoni tal-Kummissjoni, il-Kap tal-Missjoni jista' jikkonkludi arrangamenti tekniċi ma' Stati Membri tal-UE, ma' Stati terzi partecipanti u ma' atturi internazzjonali oħrajn skjerati fil-Kosovo fir-rigward tal-provvista ta' taġġmir, servizzi u siti lil EULEX KOSOVO. Il-pożizzjoni ta' detentur tal-kuntratt ta' kuntratti jew taht arrangamenti konklużi mill-EUPT Kosovo għal EULEX KOSOVO matul il-fazi ta' ppjanar u thejji għandha tiġi trasferita lil EULEX KOSOVO, kif xieraq. Assi ta' proprjetà tal-EUPT Kosovo għandhom jiġu trasferiti lil EULEX KOSOVO.".

(2) Fl-Artikolu 18, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej

"1. Ir-RĠh għandu jkun awtorizzat jirrilaxxa lin-Nazzjonijiet Uniti, lin-NATO/KFOR, lill-partijiet terzi assoċjati ma' din l-Azzjoni Kongunta u lill-Frontex informazzjoni klassifikata tal-UE u dokumenti ġġenerati għall-finijiet ta' EULEX KOSOVO sal-livell tal-klassifikazzjoni rilevanti rispettivament għal kull wiehed minnhom, skont id-Deċiżjoni 2013/488/UE. Għandhom isiru arrangamenti tekniċi lokali sabiex dan jiġi ffaċilitat."

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Novembru 2016.

Għall-Kunsill
Il-President
F. MOGHERINI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/1991**tal-4 ta' Lulju 2016****dwar il-miżuri SA.41614 — 2015/C (ex SA.33584 — 2013/C (ex 2011/NN)) implimentati min-Netherlands favur il-klabb tal-futbol professjonali FC Den Bosch f's-Hertogenbosch***(notifikata bid-dokument C(2016) 4089)***(Il-verżjoni Netherlandiża biss hija awtentika)****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 108(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 62(1)(a) tiegħu,

Wara li talbet lill-partijiet interessati jissottomettu l-kummenti tagħhom skont l-Artikolu 108(2) tat-Trattat ⁽¹⁾,

Billi:

1. PROĊEDURA

- (1) Fl-2011, il-Kummissjoni għet infurmata minn ċittadin u minn rapporti fl-istampa li n-Netherlands implimentat miżura ta' għajna għall-klabb tal-futbol professjonali FC Den Bosch f's-Hertogenbosch. Fl-2010 u fl-2011, il-Kummissjoni għet infurmata miċ-ċittadini wkoll dwar il-miżuri favur klabb tal-futbol professjonali ohra fin-Netherlands, jiġifieri Willem II f'Tilburg, MVV f'Maastricht, PSV f'Eindhoven u NEC f'Nijmegen. Fuq talba tal-Kummissjoni, in-Netherlands ipprovdiet informazzjoni dwar il-miżuri fir-rigward ta' FC Den Bosch b'ittra tal-1 ta' Settembru 2011.
- (2) B'ittra tas-6 ta' Marzu 2013, il-Kummissjoni infurmat lin-Netherlands li kienet iddeċidiet li tibda l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 108(2) tat-Trattat fir-rigward tal-miżuri favur Willem II, NEC, MVV, PSV u FC Den Bosch.
- (3) Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tibda l-proċedura (minn hawn 'il quddiem: "id-deċiżjoni tal-ftuh") għet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati biex jissottomettu l-kummenti tagħhom dwar il-miżuri inkwistjoni.
- (4) In-Netherlands issottomettiet osservazzjonijiet fil-qafas tal-proċedura rigward il-miżuri favur FC Den Bosch b'ittri tal-31 ta' Mejju 2013 u s-7 ta' Novembru 2013, u flagħa tat-13 ta' Ottubru 2014. Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda kumment mingħand il-partijiet interessati rigward il-miżuri favur FC Den Bosch.
- (5) Wara d-deċiżjoni tal-ftuh, u bi qbil man-Netherlands, l-investigazzjonijiet għall-klabb differenti twettqu b'mod separat. L-investigazzjoni rigward FC Den Bosch għet irregistrata taht in-numru tal-każ SA.41614.

2. DESKRIZZJONI DETTALJATA TAL-MIŻURA**2.1. Benefiċjarju, objettiv u baġit**

- (6) Il-federazzjoni tal-futbol nazzjonali Koninklijke Nederlandse Voetbal Bond (minn hawn 'il quddiem: il-"KNVB") hija l-organizzazzjoni umbrella għall-kompetizzjoni tal-futbol professjonali u amatorjali. Il-futbol professjonali fin-Netherlands huwa organizzat f'sistema ta' żewġ saffi. Fl-istaġun 2014/2015, din is-sistema kienet tinvolvi 38 klabb, li minnhom 18 kienu fl-oghla lig (*eredivisie*) u 20 fil-lig inferjuri (*eerste divisie*).

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni fil-Kawża SA.33584 (2013/C) (ex 2011/NN) – l-għajna tan-Netherlands għal ċerti klabb tal-futbol professjonali Netherlandiżi bejn l-2008 u l-2011 – Stedina għas-sottomissjoni ta' kummenti skont l-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠU C 116, 23.4.2013, p. 19).

⁽²⁾ Ara n-nota f'qiegħ il-paġna 1.

- (7) FC Den Bosch ilu jilghab fil-lig inferjuri mill-2004/2005, meta kien laghab għall-ahhar darba fl-oghla lig Netherlandiż. Il-klabb qatt ma laghab f'turnew Ewropew. Skont l-informazzjoni sottomessa min-Netherlands, FC Den Bosch huwa intrapriża żghira; fl-istaġun 2011/2012 kellu 31 impjegat. Il-fatturat u t-total tal-karta tal-bilanċ tiegħu baqa' madwar EUR 3 miljun fis-sentejn li huma. Għalhekk huwa intrapriża żghira (?). L-istejdum li qed juża FC Den Bosch huwa proprjetà tal-municipalità ta' 's-Hertogenbosch "il-municipalità"), li tirċievi kirja għall-użu mill-klabb.
- (8) Fl-2010, il-municipalità saret konxja li FC Den Bosch kien qed ihabbat wiċċu ma' diffikultajiet finanzjarji horox, li kienu qed jipperikolaw il-kontinwazzjoni tal-liċenzja tiegħu biex jilghab futbol professjonali, u saħansitra anke l-eżistenza tiegħu. Fit-30 ta' Ġunju 2010, FC Den Bosch kellu ekwità proprja negattiva ta' EUR 4,6 miljun; sena wara dan tela' għal EUR 5,4 miljun. Kif tixhed kumpanija tal-kontabbiltà indipendenti, dan kellu telf dejjem jikber (EUR 0,168 miljun f'Ġunju 2009, EUR 0,612 miljun f'Ġunju 2010 u EUR 0,744 miljun f'Ġunju 2011), fatturat dejjem jonqos (minn EUR 3,736 miljun għal EUR 2,771 miljun mill-2009 għall-2011) u dejn dejjem jiżdied. Wiehed mill-kredituri tal-klabb kienet il-municipalità, li kellha pretensjoni subordinata ta' EUR 1,65 miljun.
- (9) Fil-harifa tal-2010, giet immedija inizjattiva mill-partitarji, kumpaniji u sponsors biex jimpedixxu l-falliment ta' FC Den Bosch. Din l-inizjattiva wasslet għal pjan ta' ristrutturar biex titjeb is-sitwazzjoni finanzjarja ta' FC Den Bosch u biex dan jinbidel fi klabb tal-futbol professjonali vijabbli bi struttura legali ġdida, li ssir proprjetà tal-partitarji tiegħu. F'Ġunju 2011, il-municipalità u l-kredituri l-oħra tal-klabb qablu fuq inizjattiva kongunta biex jibdlu s-self tagħhom f'ishma tal-klabb. Bħala parti mir-ristrutturar, fit-30 ta' Ġunju 2011 FC Den Bosch, li kellu l-istatus legali ta' assoċjazzjoni (*Vereniging*), gie ttrasformat fil-kumpanija b'responsabbiltà limitata (naamloze vennootschap) FC Den Bosch N.V.
- (10) Intlahaq qbil li l-pretensjoni tal-municipalità tiġi ttrasformata f'partecipazzjoni azzjonarja ta' 60 % tal-ishma tal-kumpanija ġdida b'responsabbiltà limitata FC Den Bosch N.V. L-40 % tal-ishma tal-klabb li jkun għad baqa' jigu akkwistati mill-kredituri l-kbar l-oħra tal-klabb li bidlu d-dejn mal-ekwità, iżda bi proporzjon ta' dejn u ishma aktar baxx mill-municipalità. Kredituri aktar żgħar irrinunzjaw partijiet mill-pretensjonijiet tagħhom. Wara dan il-qbil fost il-kredituri, il-municipalità ttrasferiet il-pretensjoni tagħha għall-ekwità li tirriżulta mis-selva tagħha ta' EUR 1,65 miljun għal EUR 1 lill-fondazzjoni *Stichting Met Heel Mijn Hart*. Il-fondazzjoni giet imwaqqfa minn klabb tal-partitarji u partitarji individwali ta' FC Den Bosch u mhi qed tfittex li timpenja ruhha fl-ebda attività kummerċjali.
- (11) Il-municipalità qablet ukoll li thallas is-somma ta' EUR 1,4 miljun lil FC Den Bosch li jhalli l-facilitajiet tat-taħriġ (*), li kienu jinsabu fuq art proprjetà tal-municipalità.

2.2. Raġunijiet biex jingħata bidu għall-proċedura

- (12) Fid-deċizzjoni tal-ftuh, safejn għandu x'jaqşam mal-miżuri favur FC Den Bosch, il-Kummissjoni waslet għall-konkluzjoni preliminari li l-municipalità kienet ipprovdiet vantaġġ selettiv lil FC Den Bosch bl-użu ta' riżorsi tal-Istat u b'hekk ipprovdiet għajjnuna lill-klabb tal-futbol.
- (13) Fir-rigward tad-deċizzjoni li tbigh il-pretensjoni ta' EUR 1,65 miljun għal EUR 1 lil partitarji organizzati, il-Kummissjoni sabet li n-Netherlands ma setgħetx issostni li l-municipalità aġixxiet bħalma kieku kien jaġixxi kreditur privat f'pożizzjoni simili. Il-Kummissjoni nnutat li kredituri kbar oħra ttrasformaw il-pretensjonijiet tagħhom f'partecipazzjonijiet azzjonarji fl-istruttura legali l-ġdida, filwaqt li l-municipalità bieghet il-pretensjonijiet tagħha u ma kisbet xejn minn dan il-bejgħ. Fir-rigward tal-akkwist tal-blokk tat-taħriġ u taż-żgħażaġh għal EUR 1,4 miljun, il-Kummissjoni nnutat li dan il-prezz kien stmat minn espert estern bħala l-valur ta' sostituzzjoni għall-blokk. Hija ddubitat li l-valur ta' sostituzzjoni ta' bini huwa l-istess bħall-prezz tas-suq tiegħu.
- (14) Il-Kummissjoni adottat ukoll il-pożizzjoni li l-miżuri ta' għajjnuna lill-klabbs tal-futbol professjonali aktarx ifixklu l-kompetizzjoni u jaffettwaw il-kummerċ bejn l-Istati Membri fis-sens tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat.

(?) L-Artikolu 2(2) tal-anness tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id- definizzjoni ta' intrapriži mikro, żgħar u ta' daqs medju (GU L 124, 20.5.2003, p. 36) (intrapriża żghira hija definita bħala intrapriża li timpjega anqas minn 50 persuna u li l-fatturat annwali tagħha ma jaqbiżx l-EUR 10 miljun).

(*) Tinsab f'Jan Sluyterstraat f's-Hertogenbosch.

- (15) Fir-rigward tal-kompatibbiltà ta' għajnuna possibbli lil FC Den Bosch, il-Kummissjoni, fid-deċiżjoni tal-ftuh innutat li fiż-żmien li fih inghatat l-għajnuna, il-klabb tal-futbol kien qed ihabbat wiċċu ma' diffikultajiet finanzjarji. Sabiex tivvaluta l-kompatibbiltà tal-għajnuna mal-Linji gwida dwar l-għajnuna mill-Istat għas-salvataġġ u r-ristrutturar tad-ditti f'diffikultà⁽⁵⁾ (minn hawn 'il quddiem: "il-Linji gwida"), il-Kummissjoni talbet informazzjoni dwar il-konformità mar-rekwiżiti kollha stipulati fil-Linji gwida.
- (16) Il-Kummissjoni b'mod partikolari ma kinitx kapaċi tivverifika jekk il-kundizzjonijiet fil-punti 34 sa 37 tal-Linji gwida dwar in-natura u l-implimentazzjoni ta' pjan ta' ristrutturar ġewx irrispettati. Barra minn hekk kien mehtieg li jintwera li l-għajnuna kienet limitata għall-minimu neċessarju, li l-benefiċjarju nnifsu jkun hallas kontribuzzjoni proprja adegwata għar-ristrutturar tiegħu u li l-prinċipju "darba wahda, l-aħħar darba" ġie rispettat.

3. KUMMENTI MIN-NETHERLANDS

3.1. Preżenza tal-għajnuna mill-Istat skont l-Artikolu 107(1) tat-Trattat

- (17) In-Netherlands ma qablitx mas-sejba preliminari tal-Kummissjoni li l-miżuri fir-rigward ta' FC Den Bosch jikkostitwixxu għajnuna mill-Istat. Fil-fehma tan-Netherlands, il-municipalità, li kellha pretensjoni subordinata fuq kumpanija f'xi falliment, aġixxiet f'konformità mal-prinċipju tal-kreditur f'ekonomija tas-suq billi rrinunzjat il-pretensjoni tagħha fl-2011.
- (18) Skont in-Netherlands, fil-każ tal-falliment ta' FC Den Bosch, il-municipalità minghajr dubju ma kienet tirkupra xejn mill-pretensjoni subordinata tagħha. Fl-ittra tagħha tas-7 ta' Novembru 2013, in-Netherlands invokat ukoll id-deċiżjoni tal-Kummissjoni dwar il-kumpanija Belġjana Sonaca⁽⁶⁾, fejn sabet li bidla ta' selfa pubblika f'ekwità ma kinitx tikkostitwixxi għajnuna mill-Istat. Li kieku FC Den Bosch ma kienx kapaċi jirrimedja għas-sitwazzjoni finanzjarja tiegħu f'Gunju 2011, kien jitlef il-liċenzja tiegħu biex jilgħab futbol professjonali skont ir-regoli tal-KNVB. Fir-rigward tal-akkwist tal-facilitajiet tat-tahriġ, in-Netherlands sostniet li dan l-akkwist sehh bil-valur stabbilit minn għarfien espert estern, li kopra wkoll l-ispiża ta' sostituzzjoni ta' FC Den Bosch. In-Netherlands issostni li aġixxiet f'konformità mal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-bejgħ tal-art⁽⁷⁾ (minn hawn 'il quddiem: "il-Komunikazzjoni dwar il-bejgħ tal-art").
- (19) Min-naha l-oħra, in-Netherlands sostniet li anke jekk kellu jitqies li l-miżuri taw vantaġġ selettiv lil FC Den Bosch, dawn ma kinux ifixklu l-kompetizzjoni jew jaffettwaw il-kummerċ bejn l-Istati Membri. In-Netherlands tenfasizza l-pożizzjoni dgħajfa ta' FC Den Bosch fil-futbol professjonali nazzjonali, li tagħmel il-partecipazzjoni f'kompetizzjonijiet fil-livell Ewropew xi haġa diffiċli biex issehh. Hija tqis ukoll li l-Kummissjoni ma rnexxilhiex turi li l-għajnuna lil FC Den Bosch tfixkel il-kompetizzjoni jew taffettwa l-kummerċ fi kwalunkwe suq imsemmi fid-deċiżjoni tal-ftuh.
- (20) Bħala argument sussidjarju, in-Netherlands sostniet li jekk il-miżuri kellhom jitqiesu bħala li jikkostitwixxu għajnuna mill-Istat, dawn kienu jkunu kompatibbli mal-Linji gwida, u b'hekk mas-suq intern.
- (21) Fl-2010, FC Den Bosch kien qed ihabbat wiċċu ma' sitwazzjoni finanzjarja diffiċli. Fl-2011, kellu ekwità proprja negattiva bi djun ta' EUR 5,97 miljun u djun ta' EUR 7 miljun, b'fatturat ta' madwar EUR 3 miljun. Il-kredituri u d-djun tal-klabb jidhru fit-Tabella 1.

Tabella 1

Il-kredituri u d-djun ta' FC Den Bosch

Kredituri	Ammonti ta' self
Il-municipalità (il-bilanc tas-self mogħti fl-2000)	EUR 1,65 miljun
[...] (*)	EUR 1,092 miljun

⁽⁵⁾ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni - Linji Gwida Komunitarji dwar l-għajnuna mill-Istat għas-salvataġġ u r-ristrutturar tad-ditti f'diffikultà (ĠU C 244, 1.10.2004, p. 2); l-applikazzjoni ta' dawk il-linji gwida giet prolungata mill-komunikazzjoni tal-Kummissjoni rigward il-prolongazzjoni tal-applikazzjoni tal-linji gwida Komunitarji dwar l-għajnuna mill-Istat għas-salvataġġ u r-ristrutturar ta' ditti f'diffikultà tal-1 ta' Ottubru 2004 (ĠU C 296, 2.10.2012, p. 3).

⁽⁶⁾ Il-Kawża SA.35131 (2013/N).

⁽⁷⁾ Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-elementi tal-għajnuna fil-bejgħ tal-art mill-awtoritajiet pubbliċi (ĠU C 209, 10.7.1997, p. 3).

(*) Informazzjoni kunfidenzjali.

Kredituri	Ammonti ta' self
[...]	EUR 1,865 miljun
[...]	EUR 0,73 miljun
[...]	EUR 0,235 miljun
Kreditur privat	EUR 0,3 miljun
[...]	EUR 0,1 miljun

- (22) Il-KNVB indikat li jekk sat-30 ta' Ġunju 2011 l-ekwià proprja xorta waħda tibqa' waħda negattiva, il-klabb jitlef il-liċenzja tal-futbol professjonali tiegħu. Dan ifisser li l-klabb jiġi relagat għal status amatorjali.
- (23) Għalhekk, f'Ġunju 2011 FC Den Bosch u l-KNVB fasslu pjan ta' ristrutturar. Skont il-pjan, il-klabb inbidel f'kumpanija b'responsabbiltà limitata (NV). Id-djun (mhux garantiti) tad-diversi kredituri kbar ġie ttrasformat f'ishma tal-klabb kif stipulat fit-Tabella 2.

Tabella 2

Proporzjonijiet ta' bdil ta' dejn u ekwià

Kreditur	Self	Ishma/percentwal	EUR/sehem
Il-municipalit/fondazzjoni <i>Stichting Met Heel Mijn Hart</i>	EUR 1,65 miljun	61 900/54,3	26,7
[...]	EUR 1,092 miljun	20 492/18	53,3
[...]	EUR 1,865 miljun	27 925/24,5 11 000 minnhom huma ishma preferenzjali	66,8
[...]	EUR 0,73 miljun	3 583/3,1	203,7

- (24) Iż-0.1 % ta' ishma li kien għad baqa' ġew distribwiti lil membri superjuri tal-klabb tal-futbol. Dan juri li l-municipalit nnegożjat biex tirċievi 54 % tal-ishma tal-klabb għal sehem ta' 38 % fid-djun tal-klabb.
- (25) Barra minn hekk, selfa kummerċjali ta' EUR 100 000 kienet appoggata minn garanzija minn parti terza, filwaqt li partijiet privati oħra pprovdew EUR 300 000 f'kapital frisk. Selfa fuq terminu qasir ta' EUR 250 000 giet ittrasformata f'selfa fuq terminu twil. Id-djun lill-kumpanija li topera l-istejdum municipali BIM għall-kiri tal-istejdum huma assigurati minn dritt tal-BIM li tahtaf l-introġtu tad-drittijiet tat-trażmissjoni tat-TV.
- (26) Il-municipalit qieset is-selva tagħha ta' EUR 1,65 miljun bħala waħda li mhix rikoverabbli. Fil-baġit tal-2010 tal-municipalit is-selva kienet diġ giet immarkata bħala mhux rikoverabbli minhabba li FC Den Bosch ma baqax jagħmel pagamenti fuqha. F'Ġunju 2011, il-municipalit talbet lill-kumpanija tal-kontabilit Ernst & Young, li fi Frar u f'Marzu 2011 kienet analizzat is-sitwazzjoni finanzjarja ta' FC Den Bosch, biex tivvaluta r-rikuperabilit tas-selva lil FC Den Bosch. Hi sabet li fis-snin li ġejjin, wiehed ma setax b'mod raġonevoli jistenna pagament mill-ġdid tas-selva jew tal-pagamenti tal-interess, anke jekk il-klabb jiġi ristrutturat minhabba r-rinunzja tad-djun fuq terminu twil mill-kredituri akbar tiegħu. Din is-sejba tagħmel sens ukoll jekk wiehed iqis li l-klabb ma għandu l-ebda proprjet immobbli proprja jew makkinarju li jistgħu jinbiegħu jew jiġu likwidati għar-ripagament tad-djun.

- (27) Il-muniċipalit, fil-kuntest tal-ftehim bejn il-kredituri, iddeċidiet li tittrasferixxi l-pretensjoni tagħha għal 54 % tal-ishma għal EUR 1 lill-fondazzjoni "Met Heel Mijn Hart". B'dan, il-fondazzjoni saret azzjonista tal-klabb - minflok il-muniċipalit li ma esprimiet l-ebda interess li tkun involuta fl-amministrazzjoni tal-klabb - bl-istess mod bħall-kredituri l-kbar l-oħra, u kif ɡie miftiehem magħhom u l-muniċipalitá fil-ftehim ta' ristrutturar. Il-fondazzjoni se tbigh abbażi ta' dawn l-ishma,  ertifikati għal EUR 100.
- (28) Meta mqabbel mal-kredituri l-oħra, l-interess akbar partikolari tal-muniċipalitá li tevita l-likwidazzjoni tal-klabb jew ir-relegazzjoni tiegħu għal status amatorjali kien li tiflef, għall-anqas għal fit  mien, l-utent prinċipali u l-pagatur tat-tariffa tal-kiri tal-istejdzum tagħha. F'dak ir-rigward kien fl-interess ekonomiku tal-muniċipalitá li l-klabb ikompli jilgħab futbol professjonali.
- (29) Fir-rigward tal-art taht il-kumpless tat-taħriɡ,  ona ta' 36 000 m², l-informazzjoni sottomessa min-Netherlands turi li l-art kienet diɡa proprjet tal-muniċipalitá. Din kienet qed tintuza minn FC Den Bosch, li kien bena l-kumpless tal-isport bil-bini u l-grawnds tal-isport minn butu fis-sena 2000 u wettaq xi bidliet fih fl-2006 u l-2007. Ma kien hemm l-ebda fond lokatizju twil (*erfpacht*) ⁽⁸⁾ bejn il-muniċipalitá u FC Den Bosch. Il-muniċipalitá f'din il-proprjet tista' twettaq il-bini ta' djar u appartamenti. Għalhekk, fi kwalunkwe każ kellha interess li l-klabb iħalli l-bini u hatfet l-oppurtunit li tfaċċat bil-htigijiet ta' likwidit tal-klabb. B'hekk kellha l-hsieb li tikkumpensa l-klabb għat-tbattil tal-post bħal fil-każ ta' esproprijazzjoni mhux ikkontestata tal-bini u talbet biex issir valutazzjoni tal-bini u l-installazzjonijiet fuq il-post abbażi tal-liɡi Netherlandiża dwar l-esproprijazzjonijiet għal tali każ.
- (30) Dan il-prezz għall-akkwist kien ɡie ddeterminat minn valutazzjoni tal-kumpless tal-isport minn espert tat-tassazzjoni tal-art rikonoxxut u indipendenti. Il-valutazzjoni kienet ibbażata fuq il-valur ta' sostituzzjoni aɡɡustat, li huwa deskritt bħala l-ammont neċessarju għall-ksib ta' oɡgetti tal-istess valur f'termini ta' tip, kwalit, stat u et. Dan l-ammont għalhekk mhuwiex biss il-valur tal-kumpless tal-isport fid-daqs partikolari tiegħu. Huwa aɡɡustat skont l-istat tekniku u l-et tiegħu. Tali valutazzjoni hija imposta mill-paragrafu 3 tal-Artikolu 40b tal-liɡi dwar l-esproprijazzjoni Netherlandiża (*Ontheigeningswet*) għall-każijiet ta' esproprijazzjoni konsenswali, li skont in-Netherlands kienet applikabbli għal din is-sitwazzjoni. Għalhekk, in-Netherlands tqis li l-Kummissjoni ma kinitx korretta meta qieset li r-rapport ta' valutazzjoni kien jirreferi biss għall-valur ta' sostituzzjoni bħala l-baži għall-valutazzjoni. Fil-prattika tal-valutazzjoni Netherlandiża, oɡgetti li mhumix konvenzjonali, bħal knejjes, monumenti, jew kumplessi tal-isport, huma vvalutati bil-valur ta' sostituzzjoni aɡɡustat, deskritt bħala l-prezz li xerrej indipendenti jkun lest li jħallas fil-każ ta' esproprijazzjoni jew rilokazzjoni tas-sid attwali.
- (31) Fir-rigward tal-osservazzjoni tal-Kummissjoni li l-valur iddeterminat mill-valutazzjoni kien oghla mill-valur kontabilistiku fil-kontijiet ta' FC Den Bosch, in-Netherlands issostni li l-l-valur kontabilistiku ta' biċċa art normalment ma jirriflettix il-valur tas-suq attwali tagħha. Dan jiɡi ddeterminat minn diversi fatturi oħra barra mill-valur tiegħu fi tranżazzjoni kummerċjali, bħall-prezz tal-akkwist storiku jew id-deprezzament.
- (32) Il-klabb kompla l-attivitajiet ta' taħriɡ tiegħu xi mkien iehor, fl-istejdzum u f'kumpless tat-taħriɡ tal-futbol iehor fil-belt li kien għad kellu kapacit addizzjonali. In-Netherlands sostniet li l-prezz tal-kumpless tat-taħriɡ kien iddeterminat mingħajr ma tqiesu l-htigijiet finanzjarji possibbli ta' FC Den Bosch. Parti mill-ammont li rċieva talli halla l-kumpless tat-taħriɡ tiegħu, il-klabb użah biex jakkomoda l-faċilitajiet tat-taħriɡ alternattivi. Dan l-introjt u intuza wkoll biex jithallas id-dejn tal-kera tal-istejdzum lill-BIM.

3.2. Kompatibilit tal-ghajnuna mill-Istat skont l-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat

- (33) Min-naħa l-oħra, in-Netherlands sostniet li anke jekk il-miżura kellha tikkostitwixxi ghajnuna, din kienet tkun kompatibbli mas-suq intern. Fir-rigward tar-ristrutturar ta' FC Den Bosch, in-Netherlands iddeskriviet is-sitwazzjoni finanzjarja tal-klabb kif stipulat fil-premessa 8.
- (34) Kull klabb tal-futbol professjonali Netherlandiż jehtieg liċenzja mill-KNVB, li jirċievi biss jekk jikkonforma ma' diversi obbligi. Wiehed mill-obbligi taht is-sistema jikkonċerna s-saħħa finanzjarja tal-klabb. Jekk il-klabb ma jissodisfax l-obbligu, il-KNVB tista' tirtira l-liċenzja. Jekk jitwaqqaf klabb suċċessur, dan ma jithallix jidhol fil-ligs tal-futbol professjonali direttament, izda jkollu jibda mit-tieni l-oghla lig amatorjali. Bid-diffikultajiet tiegħu, id-Den Bosch irriskja li jitlef il-liċenzja tiegħu biex jipparteċipa f'kompetizzjonijiet professjonali.

⁽⁸⁾ Skont l-Artikolu 5:85 tal-Kodiċi Ċivili Netherlandiż, *erfpacht* (fond lokatizju twil) huwa dritt ta' proprjet limitat li jagħti lill-propjetarju tagħha, "id-detentur ta' fond lokatizju", id-dritt li jzomm u juża proprjet immobbli ta' haddiehor.

- (35) In-Netherlands issuggeriet li fid-dawl ta' dawn id-diffikultajiet id-deċiżjoni tal-muniċipalitá li tirrinunzja selfa u li tikkumpensa lil FC Den Bosch għat-tbattil tal-kumpless tat-taħriġ użat minnu kienet subordinata għal numru ta' kundizzjonijiet stipulati fil-pjan ta' ristrutturar li ntlahaq qbil bejn il-muniċipalitá, il-kredituri l-oħra u FC Den Bosch.
- (36) Il-pjan ta' ristrutturar gáab miegħu struttura legali ġdida għal FC Den Bosch. Dan ġie ttrasformat minn klabb għal kumpanija b'responsabbiltá limitata (naamloze vennootschap (NV)), tnaqqis fin-numru tal-persunal u fil-grupp tal-plejers. Huwa ppreveda li n-numru ta' plejers b'kuntratt jitnaqqas għall-minimu impost mill-KNVB ta' 16. FC Den Bosch mhux se jixtri plejers fuq is-suq tat-trasferiment iżda se jikkuntratta biss plejers trasferibbli mingħajr hlas. Dan wassal għal tnaqqis tal-ispiza tal-persunal u l-plejers ta' 17 %.
- (37) Kif stipulat fil-premessa 22, il-kredituri ta' FC Den Bosch b'kollox irrinunzjaw EUR 5,337 miljun fi djun għall-ekwitá. Barra minn hekk, il-muniċipalitá kkompensat lill-klabb talli halla l-kumpless tat-taħriġ li kien uża sa dak iż-żmien b'ammont ta' EUR 1,4 miljun. B'dawn il-miżuri l-ekwitá negattiva tal-klabb inbidlet f'ekwitá moderatament pożittiva ta' EUR 0,63 miljun li ppermettiet it-trasformazzjoni tiegħu f'kumpanija b'responsabbiltá limitata.
- (38) Il-pjan kien mahsub biex iwassal għal pożizzjoni finanzjarja stabbli fuq perjodu ta' 3 snin. Huwa ppreveda telf dejjem jonqos fis-sena finanzjarja 2011/2012 u l-2012/2013 u profitt żgħir ta' EUR 0,1 miljun għas-sena finanzjarja 2013/2014. Dan ma jagħtix lok lil FC Den Bosch biex jikseb plejers tat-trasferiment. Fil-fatt, fis-sena tal-kontabilitá 2011/2012, FC Den Bosch kien kapaci jagħmel profitt ta' EUR 0,103 miljun, anke minhabba kuntratti ta' sponsorizzazzjoni aqwa milli previsti.

4. VALUTAZZJONI TAL-MIŻURI

4.1. Preżenza tal-ghajjnuna mill-Istat skont l-Artikolu 107(1) tat-Trattat

- (39) Skont l-Artikolu 107(1) tat-Trattat, l-ghajjnuna mill-Istat hija ghajjnuna li tingħata lil Stat Membru jew permezz tar-riżorsi tal-Istat fi kwalunkwe forma, li tfixkel jew tipperikola li tfixkel jew thedded il-kompetizzjoni billi ttipprovi vantaġġ ekonomiku lil ċerti imprizi jew il-produzzjoni ta' ċerti beni sakemm taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri. Il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 107(1) tat-Trattat huma kumulattivi u b'hekk, biex miżura tiġi kkwalfikata bhala ghajjnuna mill-Istat, il-kundizzjonijiet kollha jridu jġu ssodisfati.
- (40) Abbazi tad-deċiżjoni tal-ftuh, il-Kummissjoni se tivvaluta d-deċiżjoni tal-muniċipalitá tal-21 ta' Ġunju 2011 li tirrinunzja pretensjoni subordinata ta' EUR 1,65 miljun fuq FC Den Bosch u li tikkumpensa lil FC Den Bosch b'EUR 1,4 miljun talli halla l-facilitajiet tat-taħriġ tiegħu. Il-Kummissjoni tinnota li ż-żewġ azzjonijiet ġew ipprezentati flimkien u ġew deċiżi fl-istess laqgħa tal-kunsill muniċipali u li huma marbuta mill-qrib mil-lat tal-ghan tagħhom u s-sitwazzjoni ta' FC Den Bosch f'dak iż-żmien.
- (41) Konsegwentement, dawn iż-żewġ miżuri għandhom jġu vvalutati flimkien ⁽⁹⁾. F'dan il-każ, madanakollu, mill-valutazzjoni li ssegwi jidher ċar li ż-żewġ miżuri jikkostitwixxu ghajjnuna mill-Istat meta jitqiesu b'mod separat. Inevitabbilment dan jimplika li l-miżuri jikkostitwixxu wkoll ghajjnuna mill-Istat meta jġu vvalutati flimkien bhala miżura unika.

4.1.1. L-użu tar-riżorsi tal-Istat

- (42) Iż-żewġ miżuri ġew deċiżi mill-muniċipalitá u dawn għandhom konsegwenzi finanzjarji għal din il-muniċipalitá li jammontaw għal EUR 3,1 miljun. B'hekk jinvolvu l-użu tar-riżorsi tal-Istat u jaqgħu taħt ir-responsabbiltá tal-Istat. It-trasferiment tar-riżorsi tal-Istat jista' jieħu hafna xejriet, bhala għotjiet diretti, self, garanziji, investment dirett fil-kapital tal-intraprizi u benefiċċji *in natura*. Ir-rinunzja tal-pretensjonijiet tal-Istat tikkostitwixxi wkoll trasferiment tar-riżorsi tal-Istat.

4.1.2. Vantaġġ selettiv għal FC Den Bosch

- (43) Kull meta s-sitwazzjoni finanzjarja ta' intrapriża tittejjeb minhabba l-intervent tal-Istat ikun hemm vantaġġ. Sabiex dan jiġi vvalutat, is-sitwazzjoni finanzjarja tal-intrapriża li ssegwi l-miżura għandha tiġi mqabbla mas-sitwazzjoni finanzjarja tagħha f'każ li l-miżura ma tkunx ġiet introdotta. Bla dubju li s-sitwazzjoni finanzjarja diffiċli ta' FC Den Bosch tjebet sew permezz tal-miżuri li qed jiġu investigati.

⁽⁹⁾ Il-Kawża T-11/95 *BP Chemicals v il-Kummissjoni* EU:T:1998:199, il-paragrafi 170 ff; il-Kawża C-399/10 P u C-401/10 P *Bouygues u Bouygues Télécom v il-Kummissjoni u Oħrajn* EU:C:2013:175, il-paragrafi 103-104; u l-Każ T-1/12 *Franza v il-Kummissjoni* EU:T:2015:17, il-paragrafu 37.

- (44) Vantaġġ, fis-sens tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat, huwa kwalunkwe benefiċċju ekonomiku li intrapriża ma kinitx tikseb taht kundizzjonijiet tas-suq normali ⁽¹⁰⁾, jiġifieri fl-assenza ta' intervent tal-Istat li mhux iggwidat minn prinċipji kummerċjali.
- (45) In-Netherlands issostni li t-titjib tas-sitwazzjoni finanzjarja ta' FC Den Bosch huwa riżultat tat-tranzazzjonijiet ta' konformità tas-suq u b'hekk ma sehħx minghajr ebda raġuni. Skont in-Netherlands, il-municipalitá aġixxiet f'konformità mal- *prinċipju tal-investitur f'ekonomija tas-suq* (minn hawn 'il quddiem: l-"MEIP").

4.1.2.1. Ir-rinunzja tal-pretensjoni subordinata

- (46) Kif stipulat hawn fuq, id-deċizzjoni li tiġi rrinunzjata l-pretensjoni subordinata ta' EUR 1,65 miljun tinvolvi bidla ta' dejn ma' ekwitá, segwita minn trasferiment ta' pretensjoni li tirriżulta għall-ekwitá għal EUR 1.
- (47) Għalhekk l-ewwel jehtieg li jiġi ddeterminat jekk kreditur privat kienx jibdel id-djun mal-ekwitá, bl-istess mod bħalma għamlet il-municipalitá. Fil-każ ta' intrapriża li tissodisfa l-kundizzjonijiet għall-falliment, il-kreditur privat għandu żewġ opzjonijiet. Jew li jipproċedi bil-likwidazzjoni tal-intrapriża bil-għan li tal-anqas jirkupra parti mis-selva tiegħu, jew inkella jista' jibdel is-selva f'ishma biex jippermetti lill-intrapriża tkompli topera, bil-għan li ssir profittabbli għal darb'ohra, biex b'hekk l-ishma tagħha jiżdieđu fil-valur. Li kieku l-kredituri privati aġixxew bl-istess mod bħall-municipalitá, u għal parti sinifikanti tad-djun ta' FC Den Bosch, wiehed seta' jassumi li l-imġiba tal-municipalitá ssewja l-MEIP.
- (48) Ir-rispett tal-MEIP jista' jiġi stabbilit meta tranzazzjoni titwettaq skont l-istess termini u kundizzjonijiet (u għalhekk bl-istess livell ta' riskju u gwadanji) u fl-istess hin minn korpi pubbliċi u operaturi pubbliċi li qegħdin f'sitwazzjoni komparabbli (tranzazzjoni "pari passu"). F'dan il-każ jista' jiġi inferit li tali tranzazzjoni hija konformi mal-kundizzjonijiet tas-suq ⁽¹¹⁾. Huwa wkoll ta' importanza jekk l-intervent tal-operaturi privati għandux impatt ekonomiku reali u mhuwiex sempliċment simboliku jew marginali ⁽¹²⁾ u jekk il-punt tal-bidu tal-entitajiet pubbliċi u l-operaturi privati involuti huwiex komparabbli fir-rigward tat-tranzazzjoni. Min-naħa l-ohra, jekk il-korpi pubbliċi u l-operaturi privati li jinsabu f'sitwazzjoni simili jiehdu sehem fl-istess tranzazzjoni fl-istess hin iżda taht termini jew kundizzjonijiet differenti, dan normalment jindika li l-intervent tal-korp pubbliku mhuwiex konformi mal-kundizzjonijiet tas-suq.
- (49) Fil-każ taht kunsiderazzjoni, il-punt tal-bidu tal-entitajiet pubbliċi u l-operaturi privati involuti kien komparabbli fir-rigward tat-tranzazzjoni. Il-kredituri kollha involuti fit-tranzazzjoni kellhom self mhux żgurat u mhux rikoverabbli. L-involvement tas-settur privat kien ukoll wiehed sinifikanti. Madanakollu, l-operaturi l-ohra mhuwiex operaturi tas-suq sempliċi, kif diġà ġie indikat; jidher li kollha kemm huma huma marbuta b'xi mod jew iehor mal-klabb. B'hekk ma jistax jiġi preżunt li aġixxew bil-ħsieb li jagħmlu profit; il-partitarji perezempju mhuwiex operaturi tas-suq razzjonali li qed ifittxu li jagħmlu profit.
- (50) Huwa ċar ukoll li t-tranzazzjoni sehħet taht termini jew kundizzjonijiet differenti. Il-municipalitá talbet aktar mill-kredituri l-ohra għar-rinunzja tad-dejn. Kif jidher fit-Tabella 2, b'seħem għal kull EUR 26,7 hija rċeviet relattivament aktar ishma mill-kredituri kummerċjali jew minghajr skop ta' qligh kollha l-ohra. Barra minn hekk, ir-ristrutturar tad-dejn ippermetta lil FC Den Bosch iħallas l-arretrati tal-kera tal-istejdum lill-BIM: il-kumpanija li topera l-istejdum li hija proprjetá tal-municipalitá. Min-naħa l-ohra, il-kreditur [...] irċieva ishma preferenzjali li jstgħu jagħtuh prijoritá biex jirċievi dividendi possibbli aktar tard. Dan ifisser li mhuwiex eskluż li tal-anqas attur privat wiehed kiseb kundizzjonijiet aħjar mill-municipalitá. L-evidenza ma tippermettix il-konklużjoni li l-municipalitá aġixxiet *pari passu* mal-operaturi tal-ekonomija tas-suq meta qablet mal-bidla.
- (51) Mhuwiex ukoll probabbli li investitur privat kien jaqbel li jbigħ is-selva mhux rikoverabbli tiegħu li tinbidel f'ekwitá għall-prezz ta' EUR 1 lil fondazzjoni li tippjana li tbigħ ċertifikati għal dawn l-ishma għal EUR 100 għal kull seħem. Billi ma żammitx l-ishma, il-municipalitá helset lilha nnifisha mill-uniku raġuni kummerċjali għal

⁽¹⁰⁾ Il-Kawża C-39/94 *I-SFEI u Oħrajn*, ECLI:EU:C:1996:285, il-punt 60; il-Kawża C-342/96 *Spanja v il-Kummissjoni*, ECLI:EU:C:1999:210, il-punt 41.

⁽¹¹⁾ F'dak ir-rigward, ara l-Kawża T-296/97 *Alitalia v il-Kummissjoni*, ECLI:EU:T:2000:289, il-punt 81.

⁽¹²⁾ Perezempju, fil-każ ta' *Citynet Amsterdam*, il-Kummissjoni qieset li żewġ operaturi privati li jiehdu terz tal-investimenti tal-ekwitá totali f'kumpanija (meta wiehed iqis ukoll l-istruttura ta' partecipazzjoni azzjonarja b'mod ġenerali u li l-ishma huma suffiċjenti biex jiffurmaw minoranza tal-imblukkar fir-rigward ta' kwalunkwe deċizzjoni strateġika tal-kumpanija) jstgħu jitqiesu bhala ekonomikament sinifikanti (ara d-Deċizzjoni tal-Kummissjoni 2008/729/KE tal-11 ta' Diċembru 2007 dwar il-każ tal-ghajna mill-Istat C53/06 (ex N 262/05, ex CP 127/04), investment mill-belt ta' Amsterdam fin-netwerk tat-tip fibre-to-the-home (FttH) (ĠU L 247, 16.9.2008, p. 27), il-premessi 96-100).

bidla ta' dejn ma' ekwità, it-tama jew l-aspettazzjoni, zghira kemm hi zghira li tara l-ishma jksbu valur. Hija tat lil parti terza l-opportunità li tiġbor il-fondi billi tbiġh iċ-ċertifikati tal-ishma minflok li taghmel dan hi stess jew li tal-anqas tehtieg li jkollha sehem fl-introjt tal-bejgħ (¹³). F'dak il-każ l-Istat żamm l-ishma tiegħu u kien ikun raġonevoli li jistenna profitt fil-futur.

- (52) Għalhekk, ir-rinunzja tad-dejn subordinat ma tistax tiġi marbuta mal-imġiba ta' operatur tas-suq razzjonali u tat vantaġġ lil FC Den Bosch li kieku ma kienx ikun jista' jikseb b'termini tas-suq.

4.1.2.2. L-akkwist tal-kumpless tat-taħriġ

- (53) Fir-rigward tal-kumpless tat-taħriġ, in-Netherlands issostni li l-kumpens ta' EUR 1,4 miljun ġie kkalkulat f'konformità mal-Komunikazzjoni tal-bejgħ tal-art u d-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni fir-rigward tal-kumpens tal-ispiża tas-sostituzzjoni, u b'hekk ma pprovdix vantaġġ lil FC Den Bosch. Skont dik il-Komunikazzjoni, il-bejgħ tal-art u l-bini minn awtorità pubblika ma jikkostitwixx għajna, l-ewwel meta l-awtorità pubblika taċċetta l-oghla jew l-unika offerta wara l-proċedura tal-offerti mingħajr kundizzjoni, u t-tieni meta fl-assenza ta' tali proċedura tal-offerti il-prezz tal-bejgħ jiġi stabbilit tal-anqas għall-valur stabbilit minn valutazzjoni tal-espert indipendenti.
- (54) Il-gwida pprovduta mill-Komunikazzjoni tal-bejgħ tal-art, kif iddikjarat fl-introduzzjoni tagħha, "tikkonċerna biss il-bejgħ ta' art u bini li diġà kienu proprjetà tal-pubbliku. Din ma tikkonċernax l-akkwist pubbliku tal-art u l-bini jew is-self jew il-kiri tal-art u l-bini mill-awtoritajiet pubbliċi. Tali tranżazzjonijiet jistgħu jinkludu wkoll elementi ta' għajna tal-Istat."
- (55) Fi kwalunkwe każ, il-mekkaniżmi stipulati fil-Komunikazzjoni dwar il-bejgħ tal-art huma biss għodod għall-istabbiliment dwar jekk l-Istat aġixxiex bhala investitur f'ekonomija tas-suq u għalhekk huma eżempji speċifiċi għall-applikazzjoni tat-test tal-MEIP għat-tranżazzjonijiet tal-art bejn entitajiet pubbliċi u privati (¹⁴). Għalhekk mhuwiex rilevanti jekk il-valutazzjoni tal-ewwelwazzjoni u l-akkwist tal-art issir skont il-Komunikazzjoni tal-bejgħ tal-art jew mingħajr referenza għaliha.
- (56) Fil-każ tal-kumpless tal-isport li FC Den Bosch illibera, il-valutazzjoni tal-art, eżerċitata minn espert indipendenti kienet ibbażata fuq il-valur ta' sostituzzjoni aġġustat. Skont l-ispejgazzjonijiet tan-Netherlands, dan huwa l-valur li l-Istat ikollu jhallas fil-każ tar-rilokazzjoni tas-sid, abbażi tar-regoli legali għall-ewwelwazzjoni tal-proprjetà soġġetta għal eżerċizzju ta' esproprijazzjoni mhux ikkontestat. Dan mhuwiex konvinċenti. Il-bini u l-installazzjonijiet tal-kumpless, li nbnew minn FC Den Bosch, kienu diġà proprjetà tal-municipalità. FC Den Bosch użahom mingħajr fond lokatizzju fit-tul. Il-valutazzjoni għalhekk ma kellhiex issehh abbażi ta' xenarju fejn FC Den Bosch kien ikun is-sid tal-bini. Barra minn hekk, il-valur ta' sostituzzjoni aġġustat jista' jvarja sew mill-valur tas-suq ta' ass.
- (57) Jidher ukoll li l-municipalità ma kellhiex pjanijiet speċifiċi għal dik l-art fil-mument tat-tranżazzjoni. Jidher b'mod ċar li t-tranżazzjoni kienet parti mill-miżuri ta' ristrutturar deċiżi mill-municipalità u kellha l-ghan prinċipali evidenti li tipprovi lil FC Den Bosch b'likwidità. Mhuwiex probabbli li l-municipalità kienet tidhol f'dan l-eżerċizzju f'dak il-punt fiż-żmien mingħajr dak l-oġġettiv. Wiehed jista' jsostni li bl-għibien tal-klabb tal-futbol fil-każ ta' falliment il-kumpless tal-isport ikun liberat mingħajr ebda indennizz.
- (58) Għalhekk jista' jiġi ddubitat li operatur tas-suq iehor seta' kkonvinċa lill-municipalità biex tiżborzja EUR 1,4 miljun biex tillibera l-proprjetà li għaliha dan l-operatur lanqas biss kellu fond lokatizzju fit-tul. Fi kwalunkwe każ l-ammont kien ikun hafna aktar baxx.

4.1.2.3. Konkluzjoni dwar l-eżistenza ta' vantaġġ selettiv

- (59) Għalhekk il-miżuri jagħtu vantaġġ selettiv lil FC Den Bosch fis-sens tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat.

(¹³) Għalhekk ir-rinunzja tad-dejn mill-municipalità ma tistax tiġi mqabbla mad-deċiżjoni tal-Kummissjoni fir-rigward tal-kumpanija Belgjana Sonaca fil-Kawża SA.35131 (2013/N).

(¹⁴) Skont dan it-test, l-ebda għajna mill-Istat ma tkun involuta meta f'ċirkostanzi simili investitur privat li jopera f'kundizzjonijiet tas-suq normali f'ekonomija tas-suq seta' ntab jipprovi l-miżuri inkwistjoni lill-benefiċjarju.

4.1.3. *Effett fuq il-kummerċ u l-kompetizzjoni*

- (60) In-Netherlands iddubitata mill-impatt tal-ghajjnuna possibbli fuq is-suq intern għall-klabbs li ma jilagħbux futbol fil-livell Ewropew. Madanakollu, il-klabbs tal-futbol professjonali jitqiesu bhala imprizi u huma soġġetti għall-kontroll tal-ghajjnuna mill-Istat. Il-futbol professjonali joffri impjeg bi qligh u jipprovdi servizzi għar-remunerazzjoni. Huwa żviluppa livell għoli ta' professjonalizmu u b'hekk żied l-impatt ekonomiku tiegħu ⁽¹⁵⁾.
- (61) Ghalkemm FC Den Bosch ma jippartecipax f'kompetizzjonijiet tal-futbol b'dimensjoni internazzjonali, bhala klabb tal-futbol huwa jagħmel użu minn attivitajiet ekonomiċi f'diversi swieq oħra, bħas-suq għat-trasferimenti għall-plejers professjonali, ir-reklamar, l-issponsorizzazzjoni, il-merchandising jew il-kopertura tal-midja. L-ghajjnuna lil klabb tal-futbol professjonali ssahhah il-pożizzjoni tiegħu f'kull wiehed minn dawk is-swieq, li l-biċċa l-kbira tagħhom ikopru diversi Stati Membri. Għaldaqstant, jekk ir-riżorsi tal-Istat jintużaw biex jipprovdu vantaġġ selettiv lil klabb tal-futbol professjonali, irrISPETTIVAMENT mil-lig li jilgħab fih, tali ghajjnuna aktarx ikollha l-potenzjal li tfixkel il-kompetizzjoni u taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri fis-sens tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat ⁽¹⁶⁾.

4.2. **Valutazzjoni skont l-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat**

- (62) Il-Kummissjoni trid tivvaluta jekk il-miżura ta' ghajjnuna favur FC Den Bosch tistax titqies bhala kompatibbli mas-suq intern. L-ebda waħda mid-derogi msemmija fl-Artikolu 107(2) tat-Trattat ma tapplika għall-miżura ta' ghajjnuna inkwistjoni. Fir-rigward tad-derogi previsti fl-Artikolu 107(3) tat-Trattat, il-Kummissjoni tinnota li l-ebda wiehed mir-regjuni tan-Netherlands ma jaqa' taht id-deroga fl-Artikolu 107(3)(a) tat-Trattat. Il-miżura ta' ghajjnuna inkwistjoni la tippromwovi proġett importanti ta' interess Ewropew komuni, u lanqas ma sservi ta' rimedju għal disturb serju fl-ekonomija tan-Netherlands fis-sens tal-Artikolu 107(3)(b) tat-Trattat. Barra minn hekk, ma jistax jingħad li l-miżura ta' ghajjnuna tippromwovi l-konservazzjoni tal-kultura jew il-patrimonju fis-sens tal-Artikolu 107(3)(d) tat-Trattat.

4.2.1. *Linji gwida applikabbli*

- (63) Fir-rigward tad-deroga fl-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat favur l-ghajjnuna biex ikun iffacilitat l-iżvilupp ta' ċerti attivitajiet ekonomiċi, tali ghajjnuna tista' tkun kompatibbli fejn ma taffettwax b'mod negattiv il-kundizzjonijiet kummerċjali sa ċertu punt b'kuntrarju għall-interess komuni.
- (64) Għall-valutazzjoni tagħha tal-miżuri ta' ghajjnuna skont l-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat, il-Kummissjoni harġet għadd ta' Regolamenti, Oqfsa, Linji gwida u Komunikazzjonijiet dwar il-forom ta' ghajjnuna u l-ghanijiet orizzontali jew tas-settur li għalihom tingħata l-ghajjnuna. Peress li FC Den Bosch fiż-żmien li tteħdu l-miżuri kien qed ihabbat wiċċu ma' diffikultajiet finanzjarji u li l-ghajjnuna nġhatat mill-municipalitá biex tindirizza dawk id-diffikultajiet, huwa xieraq li jiġi vvalutat jekk il-kriterji stipulati fil-Linji gwida ⁽¹⁷⁾ japplikawx u humiex issodisfati.
- (65) FLulju 2014, il-Kummissjoni ppubblikat il-Linji gwida l-ġodda tal-ghajjnuna mill-Istat għas-salvataġġ u r-ristrutturar ta' intrapriżi mhux finanzjarji f'diffikultá ⁽¹⁸⁾. Madanakollu, dawn mhumiex applikabbli għal din l-ghajjnuna mhux notifikata mogħtija fl-2011. Skont il-punt 137 tal-linji l-gwida l-ġodda, dan ikun biss il-każ għal kull ghajjnuna ta' salvataġġ jew ristrutturar li tingħata mingħajr awtorizzazzjoni minn qabel jekk parti mill-ghajjnuna jew l-ghajjnuna kollha tingħata wara l-pubblikazzjoni ta' dawk il-linji gwida f' *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Skont il-punt 138 tal-linji l-gwida l-ġodda, fil-każijiet kollha l-oħra l-Kummissjoni se ttwettaq l-eżami abbażi tal-linji gwida li kienu japplikaw dak iż-żmien li nġhatat l-ghajjnuna, u b'hekk, f'dan il-każ, dawk applikabbli qabel l-2014.

⁽¹⁵⁾ Il-Kawża C-325/08 *Olympique Lyonnais* ECLI:EU:C:2010:143, il-punti 27 u 28; il-Kawża C519/04 P *Meca-Medina and Majcen v Commission* ECLI:EU:C:2006:492, il-punt 22; il-Kawża C-415/93 *Bosman* ECLI:EU:C:1995:463, il-punt 73.

⁽¹⁶⁾ Id-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni rigward il-Germanja tal-20 ta' Marzu 2013 dwar il- *Multifunktionsarena der Stadt Erfurt* (Il-Kawża SA.35135 (2012/N)), il-punt 12, u *Multifunktionsarena der Stadt Jena* (Il-Kawża SA.35440 (2012/N)), avvizi fil-qosor f'ĠU C 140, 18.5.2013, p. 1, u tat-2 ta' Ottubru 2013 dwar il- *Fußballstadion Chemnitz* (Il-Kawża SA.36105 (2013/N)), avviz fil-qosor f'ĠU C 50, 21.2.2014, p. 1, il-punti 12-14; id-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni rigward Spanja tat-18 ta' Diċembru 2013 dwar l-ghajjnuna possibbli mill-Istat lil erba' klabbs tal-futbol professjonali Spanjoli (Il-Kawża SA.29769 (2013/C)), il-punt 28, Real Madrid CF (Il-Kawża SA.33754 (2013/C)), il-punt 20, u ghajjnuna allegata favur tliet klabbs tal-futbol ta' Valencia (Il-Kawża SA.36387 (2013/C)), il-punt 16, ippubblikat f'ĠU C 69, 7.3.2014, p. 99.

⁽¹⁷⁾ Ara l-premessa 15 u n-nota f'qiegħ il-paġna 5.

⁽¹⁸⁾ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni — Il-linji gwida dwar l-ghajjnuna mill-Istat għas-salvataġġ u r-ristrutturar ta' imprizi mhux finanzjarji f'diffikultá (GU C 249, 31.7.2014, p. 1).

4.2.2. FC Den Bosch bhala kumpanija f'diffikultà

- (66) Skont il-punt 11 tal-Linji gwida, kumpanija tista' titqies f'diffikultà meta s-sinjali tas-soltu ta' ditta li tkun f'diffikultà jkunu preżenti, bħal telf dejjem jiżdied, fatturat jonqos, inventarji tal-istokk dejjem jikbru, kapacità żejda, fluss tal-flus dejjem jonqos, jew dejn dejjem jiżdied. Kif stipulat fil-premessa 8, uhud minn dawn is-sinjali huma preżenti fil-każ ta' FC Den Bosch. Għalhekk kienet kumpanija f'diffikultà u l-kompatibbiltà tal-ghajjnuna mill-Istat se tiġi vvalutata skont il-Linji gwida.

4.2.3. Irkupru tal-vijabbiltà fuq terminu twil

- (67) Fit-Taqsima 3.2, il-Linji gwida jitolbu li l-ghotja tal-ghajjnuna trid tkun kundizzjonali fuq l-implimentazzjoni tal-pjan ta' ristrutturar. Kif indikat fil-premessa 7, FC Den Bosch jikkwalifika bhala intrapriża żghira. Skont il-punt 59 tal-Linji gwida, il-Kummissjoni tinnota li n-Netherlands ikkomunikat pjan ta' ristrutturar li jindirizza l-kundizzjonijiet stipulati fil-punti 34 sa 37 tal-Linji gwida.
- (68) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tinnota li d-deċiżjoni tal-municipalità li tirrinunzja s-selva tagħha lil FC Den Bosch u thallsu biex jillibera l-kumpless tal-isport tiegħu segwiet analiżi dwar in-natura u l-kawżi tad-diffikultajiet ta' FC Den Bosch. L-ghotja kienet subordinata għal numru ta' kundizzjonijiet bil-ghan li jirkupraw il-vijabbiltà fuq terminu twil tad-ditta f'perjodu ta' żmien raġonevoli ta' tliet snin u li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-KNVB biex ikompli jagħti l-liċenzja lil FC Den Bosch għal kompetizzjonijiet professjonali. Il-pjan ta' ristrutturar kien jinvolvi manigment ġdid, tnaqqis fil-persunal u fil-grupp tal-plejers. Dan ikopri l-abbandun ta' kumpless tat-tahriġ kbir. B'hekk FC Den Bosch jipprevedi t-faddil fl-attività ewlenija tiegħu. Il-pjan ta' ristrutturar ma jiddependix fuq fatturi esterni li FC Den Bosch jista' jsewgi iżda ma jkollux kompletament taht il-kontroll tiegħu, bħat-tisjib ta' sponseri ġodda u ż-żieda fin-numru ta' spettaturi. It-titjib kontinwu tas-sitwazzjoni finanzjarja tal-klabb hija prevista kif ukoll l-operat kontinwu tiegħu bhala klabb tal-futbol professjonali. L-iżvilupp kif stipulat fil-premessa 35 juri li l-pjan kien fil-fatt wiehed realistiku.

4.2.4. Miżuri ta' kumpens

- (69) Il-Punti 38 sa 42 tal-Linji gwida jitolbu li jittiehdu miżuri ta' kumpens minn benefiċjarju sabiex jitnaqqas l-effett tat-tfixkil tal-ghajjnuna u l-effetti negattivi tagħha fuq il-kundizzjonijiet kummerċjali. Madanakollu, din il-kundizzjoni ma tapplikax għal intrapriži żghar. Kif stipulat fil-premessa 7, FC Den Bosch huwa intrapriża żghira.

4.2.5. Ghajjnuna limitata għall-inqas livell

- (70) Il-Kummissjoni tinnota wkoll li l-pjan ta' ristrutturar sa ċertu punt huwa ffinanzjat minn entitajiet privati esterni minbarra t-faddil intern li sar, f'konformità mal-punti 43 u 44 tal-Linji gwida. Diversi entitajiet privati qablu li jirrinunzjaw id-djun tagħhom ukoll. Il-kontribuzzjoni globali tal-kredituri u l-municipalità għall-finanzjament mill-ġdid ta' FC Den Bosch kienet ta' EUR 6,737 miljun (EUR 5.337 miljun ta' djun irrinunzjati flimkien ma' EUR 1,4 miljun għall-kumpless tat-tahriġ, jekk l-ammont kollu għall-kumpless tat-tahriġ jitqies bhala ghajjnuna). Il-25 % tal-kontribuzzjoni proprja mehtieġa għall-intrapriži żghar tkun ta' massimu ta' EUR 1,685. Entitajiet ohra minbarra l-Istat ikkontribwew EUR 3,687 miljun billi rrinunzjaw id-djun tagħhom (EUR 5,337 miljun bi tnaqqis tas-selva tal-municipalità ta' EUR 1,65 miljun), fosthom intrapriża kummerċjali rrinunzjat EUR 1,865 miljun, li huwa aktar mill-25 % mehtieġ.
- (71) L-ammont tal-ghajjnuna kien mehtieġ. Skont il-pjan ta' ristrutturar dan kellu jwassal għal telf iżghar fl-istaġuni tal-2011/2012 u l-2012/2013 u għal riżultati pożittivi moderati aktar tard. Dan ma kienx jippermetti lil FC Den Bosch jixtri plejers ġodda jew jattirahom b'salarji ogħla.

4.2.6. Monitoraġġ u Rapport annwali

- (72) Il-Punt 49 tal-Linji gwida jitlob lill-Istat Membru jikkomunika dwar l-implimentazzjoni xierqa tal-pjan ta' ristrutturar permezz ta' rapporti dettaljati regolari. Il-Punt 51 jistabbilixxi kundizzjonijiet anqas stretti għall-SMEs, fejn it-trażmissjoni ta' kopji annwali tal-karta tal-bilanċ u r-rapporti tal-introjt normalment jitqiesu suffiċjenti. In-Netherlands impenjat ruhha li tissottometti dawn ir-rapporti.

4.2.7. Darba waħda, l-aħħar darba

- (73) Skont il-Punti 72 sa 77 tal-Linji gwida, in-Netherlands speċifikat li FC Den Bosch ma rċevix għajna ta' salvataġġ jew ta' ristrutturatur fl-10 snin qabel l-ghoti ta' din l-għajna. Barra minn hekk, impenjat ruhha li ma taghtix għajna għida ta' salvataġġ jew ristrutturatur lil FC Den Bosch matul perjodu ta' 10 snin.

4.3. Konkluzjoni

- (74) Għalhekk il-Kummissjoni tikkonkludi li l-mizuri ta' ristrutturatur tad-dejn fir-rigward ta' FC Den Bosch jikkostitwixxu għajna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat. Madanakollu, l-għajna għar-ristrutturatur mogħtija mill-municipalit  tal FC Den Bosch tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Linji gwida u għalhekk ma taffettwax b'mod negattiv il-kundizzjonijiet kummerċjali sa punt kuntrarju għall-interess komuni. Għalhekk, l-għajna hija kompatibbli mal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat.

5. KONKLUŻJONI

- (75) Il-Kummissjoni sabet li n-Netherlands implimentat illegalment l-għajna lil FC Den Bosch bi ksur tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat. Madanakollu, l-għajna mill-Istat mogħtija lil FC Den Bosch fl-2011 li tammonta għal EUR 1,65 miljun fil-forma ta' rinunzja tad-dejn ta' EUR 1,4 miljun imħallsa b'kunsiderazzjoni tat-tluq mill-kumpless tat-tahriġ tiegħu tissodisfa l-kundizzjonijiet għall-għajna għar-ristrutturatur fil-Linji gwida u tista' titqies kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-għajna mill-Istat li n-Netherlands implimentat favur il-klabb tal-futbol FC Den Bosch f's-Hertogenbosch, u li tammonta għal EUR 3,05 miljun, hija kompatibbli mas-suq intern fis-sens tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 2

Din id-deċiżjoni hija indirizzata lir-Renju tan-Netherlands.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Lulju 2016.

Għall-Kummissjoni
Margrethe VESTAGER
Membru tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/1992**tal-11 ta' Novembru 2016****li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2416 li tirrikonoxxi ċerti zoni tal-Istati Uniti tal-Amerka bhala hielsa mill-Agrilus planipennis Fairmaire***(notifikata bid-dokument C(2016) 7151)*

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE tat-8 ta' Mejju 2000 dwar il-miżuri protettivi kontra l-introduzzjoni ġewwa l-Komunità ta' organiżmi ta' hsara għall-pjanti jew għall-prodotti tal-pjanti u kontra t-tixrid tagħhom ġewwa l-Komunità ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-punti 2.3, 2.4 u 2.5 tat-Taqsima I tal-Parti A tal-Anness IV tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2416 ⁽²⁾ tirrikonoxxi ċerti zoni tal-Istati Uniti tal-Amerka bhala hielsa mill-Agrilus planipennis Fairmaire.
- (2) Informazzjoni reċenti pprezentata mill-Istati Uniti tal-Amerika turi li ċerti zoni tat-territorju tagħhom li attwalment huma rikonoxxuti bhala hielsa mill-Agrilus planipennis Fairmaire issa ma għadhomx hielsa minn dan l-organiżmu ta' hsara.
- (3) Barra minn hekk, l-Istati Uniti tat informazzjoni li tindika li l-kontea ta' Chester f'Tennessee hija hielsa minn dan l-organiżmu ta' hsara.
- (4) Fid-dawl ta' dik l-informazzjoni, il-lista rispettiva taż-żoni rikonoxxuti bhala hielsa minn dak l-organiżmu ta' hsara għandha tiġi emendata.
- (5) Għaldaqstant, id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2416 għandha tiġi emendata skont dan.
- (6) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2416 huwa emendat b'konformità mal-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Novembru 2016.

Għall-Kummissjoni
Vytenis ANDRIUKAITIS
Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠUL 169, 10.7.2000, p. 1.

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2416 tas-17 ta' Diċembru 2015 li tirrikonoxxi ċerti zoni tal-Istati Uniti tal-Amerka bhala hielsa mill-Agrilus planipennis Fairmaire (ĠUL 333, 19.12.2015, p. 128).

ANNEX

LISTA TA' ŻONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 1

L-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2416 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fil-punt 2(f), il-Kontej (Parroċċi) fLouisiana, jithassru l-entrati li ġejjin: Caldwell, Franklin, Winn.
 - (2) Fil-punt 2(h), il-Kontej fMinnesota, tithassar l-entrata li ġejja: Wabasha.
 - (3) Fil-punt 2(i), il-Kontej fNebraska, jithassru l-entrati li ġejjin: Antelope, Boone, Burt, Butler, Cedar, Colfax, Cuming, Dakota, Dixon, Dodge, Fillmore, Gage, Hamilton, Jefferson, Lancaster, Madison, Merrick, Nance, Platte, Polk, Saline, Saunders, Seward, Stanton, Thurston, York.
 - (4) Fil-punt 2(l), il-Kontej fTennessee, l-entrata li ġejja tiddahhal qabel Crockett: Chester
 - (5) Fil-punt 2(m), il-Kontej fTexas, jithassru l-entrati li ġejjin: Anderson, Camp, Cherokee, Delta, Franklin, Gregg, Henderson, Hopkins, Lamar, Morris, Nacogdoches, Rains, Red River, Rusk, Sabine, San Augustine, Shelby, Smith, Titus, Upshur, Van Zandt, Wood.
-

LINJI GWIDA

LINJA GWIDA (UE) 2016/1993 TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tal-4 ta' Novembru 2016

li tistabilixxi l-prinċipji għall-koordinazzjoni tal-valutazzjoni bis-saħha tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u l-monitoraġġ ta' skemi ta' protezzjoni istituzzjonali inklużi istituzzjonijiet sinifikanti u inqas sinifikanti (BĊE/2016/37)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1024/2013 tal-15 ta' Ottubru 2013 li jikkonferixxi kompiti speċifiċi lill-Bank Ċentrali Ewropew fir-rigward ta' politiki relatati mas-supervizzjoni prudenzjali ta' istituzzjonijiet ta' kreditu ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(3) u l-Artikolu 6(1) u (7) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar ir-reqwiziti prudenzjali għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u d-ditti tal-investment u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikoli 8(4), 49(3), 113(7), 422(8) u 425(4) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/61 tal- 10 ta' Ottubru 2014 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward ir-reqwizit ta' kopertura tal-likwidità għall-istituzzjonijiet ta' Kreditu ⁽³⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 29(1), l-Artikolu 33(2)(b) u l-Artikolu 34(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Skema ta' protezzjoni istituzzjonali (IPS) hija msemija fir-Regolament (UE) Nru 575/2013 bhala arrangament kuntrattwali jew statutorju li jipproteġi l-istituzzjonijiet membri tagħha u b'mod partikolari tiżgura li għandhom il-likwidità u s-solvenza meħtieġa biex jevitaw il-falliment meta meħtieġ. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 8(4), 49(3), 113(7), 422(8) u 425(4) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 u l-Artikolu 29(1), l-Artikolu 33(2)(b) u l-Artikolu 34(1) tar-Regolament ta' Delega (UE) 2015/61, inehhu ċerti rekwiżiti prudenzjali biex jippermettu ċerti derogi għall-membri IPS. Barra minn hekk, l-Artikolu 113(7)(i) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 jipprovdi li l-awtorità kompetenti rilevanti għandha tapprova u timmonitorja f'intervalli regolari l-adegwatezza tas-sistemi IPS għall-monitoraġġ u l-klassifikazzjoni tar-riskju u l-Artikolu 113(7)(d) jeħtieġ lill-IPS tagħmel ir-revizjoni tar-riskju tagħha stess.
- (2) Deċizzjonijiet minn awtoritajiet kompetenti biex jagħtu permessi u derogi fit-tifsira tal-Artikoli 8(4), 49(3), 113(7), 422(8) u 425(4) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 u l-Artikolu 33(2)(b) tar-Regolament Delegat (UE) 2015/61 u kull deċizzjoni li tirriżulta mill-monitoraġġ tal-IPSS huma immirati lejn istituzzjonijiet ta' kreditu individwali. Bhala tali, il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE), bhala l-awtorità kompetenti għas-supervizzjoni prudenzjali fi ħdan il-Mekkaniżmu Supervizorju Uniku (MSU) ta' istituzzjonijiet ta' kreditu li huma kklassifikati bhala sinifikanti skont l-Artikolu 6(4) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013 u l-Parti IV u l-Artikolu 147(1) tar-Regolament (UE) Nru 468/2014 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2014/17) ⁽⁴⁾, huwa responsabbli għall-valutazzjoni ta' applikazzjonijiet sottomessi minn istituzzjonijiet ta' kreditu sinifikanti u l-monitoraġġ ta' IPSS li jinkludhom, filwaqt li l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali (NCAs) huma responsabbli għall-valutazzjoni tal-applikazzjonijiet sottomessi minn istituzzjonijiet ta' kreditu inqas sinifikanti u l-monitoraġġ ta' IPSS li jinkludhom.

⁽¹⁾ ĠUL 287, 29.10.2013, p. 63.

⁽²⁾ ĠUL 176, 27.6.2013, p. 1.

⁽³⁾ ĠUL 11, 17.1.2015, p. 1.

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 468/2014 tal-Bank Ċentrali Ewropew tas-16 ta' April 2014 li jstabilixxi qafas għal kooperazzjoni fi ħdan il-Mekkaniżmu Supervizorju Uniku bejn il-Bank Ċentrali Ewropew u l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti u ma' awtoritajiet nazzjonali nominati (Regolament Qafas tal-MSU) (BĊE/2014/17) (ĠUL 141, 14.5.2014, p. 1).

- (3) Sabiex jiġi żgurat trattament konsistenti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu sinifikanti u inqas sinifikanti li huma membri ta' IPSs fl-MSU u tithegġeg konsistenza fid-deċiżjonijiet addottati mill-BĊE u l-NCAs, il-BĊE adotta l-Linja Gwida (UE) 2016/1994 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2016/38) ⁽¹⁾. Madankollu, huwa neċessarju li jiġi stabbilit proċess ikkoordinat għal deċiżjonijiet dwar membri tal-istess IPS li tikkonsisti minn istituzzjonijiet sinifikanti kif ukoll inqas sinifikanti, u biex il-BĊE u l-NCAs jadottaw approċċ ikkoordinat għall-monitoraġġ ta' dak l-IPS, sabiex tiġi żgurata l-konsistenza fost id-deċiżjonijiet meħuda fir-rigward ta' istituzzjonijiet sinifikanti inqas sinifikanti li huma membri tal-istess IPS (iktar 'il quddiem imsejhin bhala "IPS ibrida"),

ADOTTA DIN IL-LINJA GWIDA:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din il-Linja Gwida tistabbilixxi l-prinċipji għall-koordinazzjoni bejn il-BĊE u l-NCAs fir-rigward tal-valutazzjoni tal-IPSs għall-finijiet tal-ghoti ta' permessi u derogi prudenzjali lil membri IPS, bis-sahħa tal-Artikoli 8(4), 49(3), 113(7), 422(8) u 425(4) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 u l-Artikolu 33(2)(b) tar-Regolament Delegat (UE) 2015/61, u għall-monitoraġġ tal-IPSs li ġew irrikonoxxuti għall-finijiet prudenzjali.
2. Il-proċess ta' koordinazzjoni huwa mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltà tal-BĊE għall-adozzjoni tad-deċiżjonijiet superviżorji prudenzjali rilevanti għall-istituzzjonijiet ta' kreditu sinifikanti, u r-responsabbiltà tal-NCAs għall-adozzjoni ta' tali deċiżjonijiet għal istituzzjoni ta' kreditu inqas sinifikanti.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din il-Linja Gwida, id-definizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 575/2013, id-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, ir-Regolament (UE) Nru 1024/2013 u r-Regolament (UE) Nru 468/2014 (BĊE/2014/17) għandhom japplikaw flimkien mad-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "tim ta' revizjoni" jfisser tim kompost minn rappreżentanti tal-BĊE u tal-NCA li huwa s-superviżur dirett tal-membri IPS rilevanti. Dan it-tim huwa mwaqqaf għall-finijiet tal-koordinazzjoni tar-revizjoni magħmula skont l-Artikolu 113(7) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013;
- (b) "koordinatur tat-tim tar-revizjoni" tfisser membru tal-persunal tal-BĊE u membru tal-persunal tal-NCA appuntat skont l-Artikolu 6 u li jwettaq il-kompiti stabbiliti fl-Artikolu 8;
- (c) "applikant" ifisser membru IPS jew grupp ta' membri IPS rappreżentati minn entità wahda li tissottometti lill-BĊE jew l-NCA rilevanti applikazzjoni li titlob permess jew deroga bis-sahħa tad-dispożizzjonijiet msemmija fl-Artikolu 1(1);
- (d) "IPS ibrida" tfisser IPS komposta minn istituzzjonijiet ta' kreditu sinifikanti u inqas sinifikanti;
- (e) "awtoritajiet kompetenti tal-MSU" tfisser il-BĊE u l-NCAs tal-Istati Membri partecipanti.

Artikolu 3

Livell ta' applikazzjoni

Meta kemm istituzzjonijiet ta' kreditu sinifikanti kif ukoll inqas sinifikanti li huma membri tal-istess IPS ibrida jissottomettu simultanjament applikazzjonijiet għall-permessi u derogi lill-BĊE, fil-każ ta' istituzzjonijiet ta' kreditu sinifikanti, u lill-NCAs rilevanti, fil-każ ta' istituzzjonijiet ta' kreditu inqas sinifikanti, il-BĊE u l-NCA rilevanti għandhom japplikaw il-proċess ta' koordinazzjoni u d-dispożizzjonijiet fuq il-monitoraġġ stabbiliti fil-Linja Gwida, inkluż kwalunkwe standard li jimmoniterja attivitajiet relatati ma' dak l-IPS.

⁽¹⁾ Linja Gwida (UE) 2016/1994 tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-4 ta' Novembru 2016 dwar l-approċċ għar-rikonoxximent ta' skemi ta' protezzjoni istituzzjonali għall-finijiet prudenzjali mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti bis-sahħa tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 (BĊE/2016/38) (ara l-paġna 37 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ Id-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u s-superviżjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u tad-ditti tal-investment, li temenda d-Direttiva 2002/87/KE u li tħassar id-Direttivi 2006/48/KE u 2006/49/KE (ĠU L 176, 27.6.2013, p. 338).

KAPITOLU II

KOORDINAZZJONI TAL-VALUTAZZJONI IPS*Artikolu 4***Valutazzjoni kkoordinata**

Minghajr preġudizzju għar-responsabbiltà tal-BĊE u tal-NCAs li jagħtu permessi u derogi msemmija fl-Artikolu 1(1), il-valutazzjoni ta' applikazzjonijiet sottomessi simultanjament minn istituzzjonijiet ta' kreditu sinifikanti kif ukoll inqas sinifikanti, li huma membri tal-istess IPS ibrida, għandhom isiru konguntament mill-BĊE u l-NCA rilevanti.

*Artikolu 5***Tim ta' reviżjoni**

1. Għall-finijiet tal-koordinazzjoni tal-valutazzjoni tal-applikazzjonijiet sottomessi simultanjament minn istituzzjonijiet ta' kreditu sinifikanti kif ukoll inqas sinifikanti, li huma membri tal-istess IPS ibrida, għandu jitwaqqaf tim ta' reviżjoni meta l-BĊE u l-NCA rilevanti jirċievu applikazzjonijiet għal permess jew deroga bis-saħħa tad-dispożizzjoni applikabbli tar-Regolament (UE) Nru 575/2013.
2. Il-BĊE u l-NCA rilevanti għandhom jaħtru superviżuri responsabbli għas-superviżjoni ta' kuljum tal-istituzzjonijiet ta' kreditu li jissottomettu l-applikazzjonijiet skont il-paragrafu 1 u membri tal-persunal li jwettqu sorveljanza generali tal-funzjonament tas-sistema bħala membri tat-tim ta' reviżjoni. Il-kompożizzjoni tat-tim ta' reviżjoni u n-numru tal-membri tiegħu għandhom jiddependu fuq in-numru ta' membri IPS u l-importanza tal-istituzzjonijiet sinifikanti rilevanti.
3. It-tim ta' reviżjoni għandu jibqa' fis-seħh sakemm id-deċiżjonijiet relatati mal-applikazzjonijiet għall-permess jew għar-revoka jiġu adottati mill-awtoritajiet kompetenti.

*Artikolu 6***Koordinaturi tat-tim ta' reviżjoni**

1. Il-BĊE u l-NCA li tkun responsabbli għas-superviżjoni diretta tal-membri tal-IPS rilevanti għandhom jaħtru kull wiehed koordinatur wiehed sabiex jiġġestixxi l-proċess ta' valutazzjoni fir-rigward tal-applikazzjonijiet.
2. Jekk istituzzjonijiet sinifikanti li jiġu ssorveljati minn timijiet superviżorji kongunti differenti (JSTs) ikunu applikaw għall-istess permess jew deroga fost dawk elenkati fl-Artikolu 1(1), dawk il-JSTs jistgħu jiddeċiedu li jaħtru koordinatur komuni.
3. Il-koordinaturi għandhom ikunu responsabbli biex jaqblu fuq skeda ta' żmien u l-azzjonijiet neċessarji sabiex tiġi żviluppata fehma komuni fi hdan it-tim ta' reviżjoni.

*Artikolu 7***Notifika ta' applikazzjoni u twaqqif ta' tim ta' reviżjoni**

1. Il-BĊE u l-NCA rilevanti għandhom jinnotifikaw lil xulxin meta jirċievu kwalunkwe applikazzjoni minn istituzzjonijiet ta' kreditu sinifikanti u inqas sinifikanti, li huma membri ta' IPS ibrida.
2. Meta jirċievu applikazzjonijiet sottomessi simultanjament il-BĊE u l-NCA għandhom jaħtru l-membri tagħhom tat-tim ta' reviżjoni.

*Artikolu 8***Valutazzjoni tal-applikazzjonijiet**

1. Il-kompletezza u l-idonjetà tal-applikazzjonijiet għandhom jiġu vvalutati indipendentement mill-BĊE u l-NCA rilevanti. Jekk tkun meħtieġa iktar informazzjoni għall-valutazzjoni ta' applikazzjonijiet speċifiċi, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jitolbu lill-applikant jipprovdi dik l-informazzjoni.

2. Il-BĊE u l-NCA għandhom jaqsmu valutazzjoni preliminari tal-applikazzjonijiet rispettivi separatament.
3. It-tim ta' reviżjoni għandu jiddiskuti l-eżitu preliminari tal-valutazzjoni tal-applikazzjonijiet u jiftiehem fuq l-eżitu finali, wara li jiehdu inkunsiderazzjoni kwalunkwe skadenza li tinsab fid-dritt amministrattiv nazzjonali jekk ikun xieraq.
4. Jekk it-tim ta' reviżjoni jaqbel li l-applikazzjonijiet u l-qafas organizzattiv tal-IPS jikkonformaw mar-rekwiżiti tad-dispożizzjonijiet elenkati fl-Artikolu 1(1), għandu jhejji nota li tiddekrivi l-eżitu tal-valutazzjoni u jikkonferma li r-rekwiżiti huma ssodisfatti. Il-valutazzjoni tat-tim ta' reviżjoni għandha tittiehed inkunsiderazzjoni mill-BĊE u l-NCAs meta jadottaw d-deċiżjonijiet rispettivi tagħhom dwar jekk jagħtu permessi jew derogi.
5. Jekk ma tkunx tista' tintlahaq fehma komuni fit-tim ta' reviżjoni dwar il-valutazzjoni tal-applikazzjonijiet, il-kwistjoni tista' tintbagħat quddiem il-Bord Superviżorju għad-diskussjoni. Ir-riżultat tad-diskussjoni tal-Bord Superviżorju huwa mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltajiet tal-BĊE u tan-NCA li jiddeċiedu jagħtu permess jew deroga.

Artikolu 9

Deċiżjonijiet

1. L-abbozz ta' deċiżjonijiet ippreparati mill-BĊE u l-NCA rilevanti bbażati fuq l-eżiti miftiehma tal-valutazzjoni kongunta għandhom jintbagħtu għall-approvazzjoni lill-korpi li jiehdu d-deċiżjonijiet rilevanti, jiġifieri l-Kunsill Governattiv tal-BĊE għal applikazzjonijiet sottomessi minn istituzzjoni ta' kreditu sinifikanti u l-korpi tan-NCAs rilevanti li jiehdu deċiżjonijiet għal applikazzjonijiet sottomessi minn istituzzjonijiet ta' kreditu inqas sinifikanti.
2. Dawn id-deċiżjonijiet għandhom jispeċifikaw ir-rekwiżiti ta' rappurtar għall-finijiet tal-monitoraġġ kontinwu tal-membri tal-IPS mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe rekwiżiti addizzjonali li l-BĊE u l-NCA rilevanti jistgħu jimponu fuq istituzzjoni ta' kreditu matul il-monitoraġġ.

KAPITOLU III

MONTORAĠĠ IPS

Artikolu 10

Koordinazzjoni tal-monitoraġġ

1. Il-BĊE u l-NCA responsabbli għas-superviżjoni ta' membru IPS tiegħu għandhom jimmonitorjaw f'intervalli regolari l-adegwatezza tas-sistemi IPS għall-monitoraġġ u l-klassifikazzjoni tar-riskju bis-saħħa tal-Artikolu 113(7)(c) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 u li l-IPS tagħmel ir-reviżjoni tar-riskju tagħha stess bis-saħħa tal-Artikolu 113(7)(d) tiegħu.
2. Sabiex jiġi żgurat approċċ konsistenti għall-monitoraġġ u l-applikazzjoni ta' standards għoljin ta' superviżjoni il-BĊE u l-NCA rilevanti għandhom jikkoordinaw l-attivitajiet ta' monitoraġġ tagħhom. Għal dan l-iskop, għandhom jiġu prodotti listi aġġornati ta' membri tal-persunal mill-BĊE u l-NCA.
3. Il-BĊE u l-NCA għandhom jaqblu fuq kwalunkwe skadenza u azzjoni għall-finijiet tal-monitoraġġ. Il-monitoraġġ għandu jsir tal-inqas kull sena, wara li jsiru disponibbli r-rapporti finanzjarji konsolidati jew aggregati mis-sena finanzjarja ta' qabel, ippreparati bis-saħħa tal-Artikolu 113(7)(e) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013.

Artikolu 11

Monitoraġġ

1. Il-BĊE u l-NCA rilevanti għandhom, fil-kompetenzi rispettivi tagħhom, jaqsmu għall-monitoraġġ permezz ta' attivitajiet mhux fis-sit. Meta jkun meħtieġ, il-BĊE u l-NCA rilevanti jistgħu, fil-kompetenzi rispettivi tagħhom, jiddeċiedu li jaqsmu spezzjonijiet mmirati fis-sit fl-istituzzjonijiet ta' kreditu, li huma membri tal-IPSs, sabiex jivvalutaw l-konformità kontinwata tagħhom mal-kundizzjonijiet għall-permessi u d-derogi msemmija fl-Artikolu 1(1).

2. Għall-finijiet tal-monitoraġġ tal-IPS il-BĊE u l-NCA għandhom jiehdu inkunsiderazzjoni l-informazzjoni superviżorja disponibbli fuq il-membri IPS, bħar-reviżjoni superviżorja u r-riżultati tal-proċess ta' valutazzjoni u r-rapportar superviżorju regolari.

3. Il-BĊE u l-NCA għandhom ta' kull sena jirvedu r-rapport konsolidat/aggregat mehtieg bis-sahha tal-Artikolu 113(7)(e) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, filwaqt li jagħtu attenzjoni b'mod partikolari għall-fondi IPS disponibbli.

Artikolu 12

Monitoraġġ tal-eżiti

1. Il-BĊE u l-NCA rilevanti għandhom jiftiehem fuq ir-riżultati u l-konkluzjonijiet tal-monitoraġġ u, fejn ikun rilevanti, fuq kull miżura ta' aġġornament neċessarja, inkluża intensifikazzjoni tal-monitoraġġ.

2. Jekk ma tkunx tista' tintlaħaq fehma komuni bejn il-BĊE u l-NCA rilevanti, il-kwistjoni tista' tintbagħat quddiem il-Bord Superviżorju għad-diskussjoni. Ir-riżultat tad-diskussjoni tal-Bord Superviżorju huwa mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltajiet tal-BĊE u tan-NCA għas-superviżjoni prudenzjali tal-membri IPS rispettivi.

3. Jekk hemm elementi li jindikaw li r-rekwiżiti tad-dispożizzjonijiet elenkati fl-Artikolu 1(1) ma humiex iktar ssodisfatti u li l-eligibbiltà tal-IPS jew uħud mill-membri tagħha u/jew il-permess jew derogi mogħtija jista' jkollhom jiġu kkunsidrati mill-ġdid, il-BĊE u l-NCA għandhom jikkoordinaw l-azzjoni tagħhom li tista' tinkludi, kif ikun adatt, ir-revoka jew l-assenza ta' applikazzjoni tal-permessi u/jew derogi.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 13

Destinatarji

Din il-Linja Gwida hija indirizzata lill-awtoritajiet kompetenti tal-MSU.

Artikolu 14

Dhul fis-seħh u implimentazzjoni

1. Din il-Linja Gwida għandha tidhol fis-seħh fil-jum tan-notifika tagħha lill-awtoritajiet kompetenti tal-MSU.
2. L-awtoritajiet kompetenti MSU għandhom jikkonformaw ma' din il-Linja Gwida mit-2 ta' Diċembru 2016.

Magħmul fi Frankfurt am Main, l-4 ta' Novembru 2016.

Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

LINJA GWIDA (UE) 2016/1994 TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW**tal-4 ta' Novembru 2016****dwar l-approċċ ghar-rikonoxximent ta' skemi ta' protezzjoni istituzzjonali għal skopijiet prudenzjali mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti bis-sahha tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (BĈE/2016/38)**

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1024/2013 tal-15 ta' Ottubru 2013 li jikkonferixxi kompiti speċifiċi lill-Bank Ċentrali Ewropew fir-rigward ta' politiki relatati mas-supervizjoni prudenzjali ta' istituzzjonijiet ta' kreditu ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(1) u l-Artikolu 6(5)(a) tiegħu,Wara li kkunsidra r-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar ir-rekwiżiti prudenzjali għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u d-ditti tal-investiment u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 113(7) tiegħu,

Billi:

- (1) Skema ta' protezzjoni istituzzjonali (IPS) hija msemmija fl-Artikolu 113(7) fir-Regolament (UE) Nru 575/2013 bhala arrangament kuntrattwali jew statutorju li jipproteġi l-istituzzjonijiet membri tagħha u tiżgura li għandhom il-likwidità u s-solvenza meħtieġa biex jevitaw il-falliment meta meħtieġ. Skont dik id-dispożizzjoni, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu, bla hsara għal ċerti kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 575/2013, inehhu ċerti rekwiżiti prudenzjali jew jippermettu ċerti eżenzjonijiet għal membri IPS.
- (2) Il-Bank Ċentrali Ewropew (BĈE) bhala l-awtorità kompetenti għas-supervizjoni prudenzjali fi hdan il-Mekkanizmu Supervizorju Uniku (MSU) ta' istituzzjonijiet ta' kreditu li huma kklassifikati bhala sinifikanti, huwa responsabbli għall-valutazzjoni tal-applikazzjonijiet sottomessi minn daww il-istituzzjonijiet.
- (3) Il-kundizzjonijiet għall-valutazzjoni tal-IPSS għall-finijiet prudenzjali huma stipulati fl-Artikolu 113(7) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013. Dan ir-Regolament jagħti f'it diskrezzjoni lill-awtoritajiet kompetenti meta jiżviluppaw il-valutazzjoni supervizorja meħtieġa għad-determinazzjoni jekk humiex sodisfatti l-kundizzjonijiet. Sabiex tiġi żgurata l-koerenza, l-effettività u t-trasparenza, il-BĈE zied kapitolu ġdid fil-"Gwida tal-BĈE dwar opzjonijiet u diskrezzjonijiet disponibbli fid-dritt tal-Unjoni" dwar l-approċċ għar-rikonoxximent ta' skemi ta' protezzjoni istituzzjonali (IPS) għall-finijiet prudenzjali ⁽³⁾ li tispeċifika kif il-BĈE se jivvaluta l-konformità tal-IPSS u l-membri tagħhom mal-kundizzjonijiet imsemmija iktar 'il fuq.
- (4) Il-BĈE huwa responsabbli għall-funzjonament effettiv u konsistenti tal-MSU u, bhala parti mill-kompiti tas-sorveljanza tiegħu, għandu jiżgura l-konsistenza tal-eżiti supervizorji. F'dan il-kuntest, il-BĈE jista' johroġ linji gwida indirizzati lill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali (NCAs), li f'konformità magħhom għandhom jitwettqu kompiti supervizorji adottati fir-rigward ta' istituzzjonijiet inqas sinifikanti.
- (5) Billi l-IPS tista' tikkonsisti minn istituzzjonijiet sinifikanti u inqas sinifikanti, huwa importanti li jiġi żgurat it-trattament konsistenti tal-membri tagħhom fi hdan l-MSU, biex titrawwem il-konsistenza fid-deċizzjonijiet adottati mill-BĈE u l-NCAs. Għal IPS li l-membri tagħha jinkludu istituzzjonijiet ta' kreditu kemm sinifikanti kif ukoll inqas sinifikanti, huwa partikolarment importanti li kemm l-BĈE, li huwa responsabbli għas-supervizjoni prudenzjali ta' istituzzjonijiet sinifikanti, u l-NCAs, li huma responsabbli għas-supervizjoni ta' istituzzjonijiet inqas sinifikanti, jużaw l-istess speċifikazzjonijiet għall-valutazzjoni tal-eligibbiltà. L-użu tal-istess speċifikazzjonijiet mill-NCAs huwa meħtieġ wkoll fil-valutazzjoni tal-IPSS li jikkonsistu biss minn istituzzjonijiet inqas sinifikanti, billi l-kompożizzjoni tal-IPSS, kif ukoll il-klassifikazzjoni tal-membri tagħhom bhala sinifikanti jew inqas sinifikanti, tista' tinbidel maż-żmien.

⁽¹⁾ ĠUL 287, 29.10.2013, p. 63.

⁽²⁾ ĠUL 176, 27.6.2013, p. 1.

⁽³⁾ Dan il-kapitolu tal-Gwida ġie adottat f'Lulju 2016. Il-verżjoni kkonsolidata tal-"Gwida tal-BĈE dwar opzjonijiet u diskrezzjonijiet disponibbli fid-dritt tal-Unjoni" hija disponibbli fis-sit elettroniku tal-BĈE dwar is-supervizjoni bankarja fi www.bankingsupervision.europa.eu

ADOTTA DIN IL-LINJA GWIDA:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

Din il- Linja Gwida tistabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet għall-valutazzjoni tal-konformità tal-IPs u l-membri tagħhom marrekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 113(7) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 sabiex jiġi ddeterminat jekk il-permess fit-tifsira ta' dak l-Artikolu jistax jingħata lil istituzzjonijiet individwali. L-NCAs għandhom japplikaw l-ispeċifikazzjonijiet fir-rigward ta' istituzzjonijiet inqas sinifikanti.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din il-Linja Gwida, id-definizzjonijiet previsti fir-Regolament (UE) Nru 575/2013, id-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, ir-Regolament (UE) Nru 1024/2013 u r-Regolament (UE) Nru 468/2014 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2014/17) ⁽²⁾ għandhom japplikaw.

KAPITOLU II

SPEĊIFIKAZZJONIJET GĦALL-VALUTAZZJONI BIS-SAĦĦA TAL-ARTIKOLU 113(7) TAR-REGOLAMENT (UE) NRU 575/2013

Artikolu 3

L-Artikolu 113(7)(a) flimkien mal-Artikolu 113(6)(a) u (d) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013: valutazzjoni tal-istatus prudenzjali u d-domicilju legali

Skont l-Artikolu 113(7)(a) flimkien mal-Artikolu 113(6)(a) u (d) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, meta jiġi vvalutat l-istatus prudenzjali u d-domicilju legali tal-kontroparti l-NCAs għandhom jieħdu inkunsiderazzjoni jekk:

- (a) il-kontroparti hijiex istituzzjoni, istituzzjoni finanzjarja jew impriza ta' servizzi ancillari sugġetta għal rekwiżit prudenzjali xierqa.
- (b) il-kontroparti li titlob il-permess hijiex stabbilita fl-istess Stat Membru.

Artikolu 4

L- Artikolu 113(7) (a) mehud flimkien mal-Artikolu 113(6)(e) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013: trasferiment fil-pront ta' fondi proprji jew hłas mill-ġdid ta' obligazzjonijiet mill-kontroparti lill-membri

Meta jivvalutaw jekk hemmx impediment materjali, prattiku jew legali kurrenti jew prevedibbli għat-trasferiment fil-pront ta' fondi proprji jew hłas lura ta' obligazzjonijiet mill-kontroparti lill-membri skont l-Artikolu 113(7)(a) flimkien mal-Artikolu 113(6)(e) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, l-NCAs għandhom jieħdu inkunsiderazzjoni jekk:

- (a) l-azzjonijiet jew l-istruttura ġuridika tal-membri jistgħux jostakolaw it-trasferibbiltà ta' fondi proprji jew il-hłas lura ta' obligazzjonijiet;
- (b) il-proċess formali ta' teħid ta' deċizzjonijiet dwar it-trasferiment ta' fondi proprji bejn membri jiżgurax trasferimenti fil-pront;
- (c) ir-regolamenti (by-laws) tal-membri, kull ftehim tal-azzjonist, jew kull ftehim magħruf ieħor fihomx xi dispożizzjonijiet li jistgħu jostakolaw it-trasferiment ta' fondi proprji jew il-hłas lura ta' obligazzjonijiet mill-kontroparti;

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u s-supervizjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u tad-ditti tal-investiment, li temenda d-Direttiva 2002/87/KE u li tħassar id-Direttivi 2006/48/KE u 2006/49/KE (ĠU L 176, 27.6.2013, p. 338).

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 468/2014 tal-Bank Ċentrali Ewropew tas-16 ta' April 2014 li jstabbilixxi qafas għal kooperazzjoni fi hđan il-Mekkaniżmu Supervizorju Uniku bejn il-Bank Ċentrali Ewropew u l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti u ma' awtoritajiet nazzjonali nominati (Regolament Qafas tal-MSU) (BĊE/2014/17) (ĠU L 141, 14.5.2014, p. 1).

- (d) kienx hemm diffikultajiet serji ta' ġestjoni jew kwistjonijiet ta' governanza korporattiva dwar il-membri, li jistgħu jkollhom impatt negattiv fuq it-trasferiment fil-pront ta' fondi proprji jew il-hlas lura ta' obbligazzjonijiet;
- (e) kwalunkwe terza parti ⁽¹⁾ tistax teżerċita kontroll fuq jew tipprevjeni t-trasferiment fil-pront ta' fondi proprji jew il-hlas lura ta' obbligazzjonijiet;
- (f) hemmx ebda indikazzjoni mill-passat dwar flussi ta' fondi bejn membri li juru l-kapaċità li fondi jiġu ttrasferiti fil-pront jew li jsir hlas lura tal-obbligazzjonijiet.

Ir-rwol u r-responsabbiltà ta' intermedjazzjoni tal-ġestjoni tal-kriżi tal-IPS biex tippovdi fondi għall-appoġġ ta' membri fil-perikolu huwiex ikkunsidrat bħala fundamentali.

Artikolu 5

L-Artikolu 113(7)(b) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013: kapaċità ta' IPS li tagħti l-appoġġ neċessarju fl-impenn tagħha

Meta jivvalutaw jekk hemmx arrangamenti fis-seħh li jiżguraw li IPS tkun tista' tagħti l-appoġġ li impenjat ruhha li tagħti minn fondi li għandha faċilment disponibbli taht l-Artikolu 113(7)(b) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, l-NCAs għandhom jiehdu inkunsiderazzjoni jekk:

- (a) l-arrangamenti jinkludux firxa wiesgħa ta' miżuri, proċessi u mekkanizmi, li jikkostitwixxu l-qafas li fih topera IPS; Dan il-qafas għandu jinkludi serje ta' azzjonijiet possibbli, minn daww inqas intrużivi għal miżuri iktar sostanzjali li huma proporzjonati ma' kemm hemm riskju fl-istituzzjoni benefiċjarja u kemm huma severi r-restrizzjonijiet finanzjarji, inkluż kapital dirett u appoġġ ta' likwidità. L-appoġġ jista' jkun kundizzjonali, pereżempju dwar l-implimentazzjoni ta' ċerti miżuri ta' rkupru u ristrutturar mill-istituzzjoni;
- (b) l-istruttura ta' governanza tal-IPS u l-proċess tat-tehid tad-deċiżjonijiet fuq miżuri ta' appoġġ jippermettu li jingħata appoġġ fil-hin;
- (c) jeżisti impenn ċar li jiġi pprovdut appoġġ meta, minkejja monitoraġġ preċedenti tar-riskji u miżuri ta' intervent kmieni, membru huwa, jew x'aktarx se jkun insolventi jew illikwidu u biex jiġi żgurat li l-membri tagħha jikkonformaw mar-rekwiżiti regolatorji ta' fondi proprji u likwidità rilevanti;
- (d) l-IPS tagħmel testijiet ta' stress f'intervalli regolari għall-kwantifikazzjoni ta' kapital potenzjali u miżuri ta' appoġġ ta' likwidità;
- (e) il-kapaċità ta' assorbiment tar-riskju tal-IPS (li tikkonsisti minn fondi mhallsin, kontribuzzjonijiet potenzjali ex post u impenji paragunabbli) hija biżżejjed biex tkopri miżuri ta' appoġġ potenzjali mehuda fir-rigward tal-membri tagħha;
- (f) inholog fond ex ante sabiex jiġi żgurat li l-IPS għandha fondi għal miżuri ta' appoġġ faċilment disponibbli, u
 - (i) kontribuzzjonijiet għal dan il-fond isegwu qafas definit tajjeb;
 - (ii) il-fondi huma investiti biss f'assi likwidi u siguri li jistgħu jiġu likwidati f'kull żmien u li l-valur tagħhom ma jiddependix fuq il-pożizzjoni ta' solvenza u likwidità tal-membri u s-sussidjarji tagħhom;
 - (iii) ir-riżultati tat-test tal-istress tal-IPS huma kkunsidrati għad-determinazzjoni tal-ammont minimu fil-mira tal-fond ex ante;
 - (iv) hemm ammont adegwat bażi/minimu għall-fond ex ante sabiex tiġi żgurata d-disponibbiltà fil-pront tal-fondi.

L-IPs jistgħu jiġu rrikonoxxuti bħala skemi ta' garanzija tad-depożiti bis-saħha tad-Direttiva 2014/49/UE, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ u jistgħu jiġu permessi taht il-kundizzjonijiet stabbiliti fid-dritt nazzjonali biex jużaw l-mezzi finanzjarji disponibbli għal miżuri alternattivi sabiex jipprevjenu l-falliment ta' istituzzjoni ta' kreditu. F'dan il-każ l-NCAs għandhom jikkunsidraw il-mezzi finanzjarji disponibbli meta jivvalutaw id-disponibbiltà ta' fondi biex jagħtu appoġġ, wara li jittiehdu inkunsiderazzjoni l-iskopijiet differenti tal-IPs, li għandhom l-ghan li jipproteġu l-membri tagħhom, u l-iskemi ta' garanzija tad-depożiti, li l-kompitu ewlieni tagħhom huwa l-protezzjoni tad-depożitori kontra l-konsegwenzi tal-insolvenza ta' istituzzjoni ta' kreditu.

⁽¹⁾ Parti terza hijiex kwalunkwe parti li ma hijiex parent, sussidjarja, membru ta' korp li jiehu deċiżjonijiet jew azzjonist ta' membru.

⁽²⁾ Id-Direttiva 2014/49/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 dwar skemi ta' garanzija għal depożiti (ĠU L 173, 12.6.2014, p. 149).

Artikolu 6

Artikolu 113(7)(c) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013: Sistemi IPS għall-monitoraġġ u l-klassifikazzjoni tar-riskju

L-Artikolu 113(7) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 jipprovdi li IPS għandu jkollha għad-dispożizzjoni ta' għaliha sistemi adegwati u stipulati b'mod uniformi għall-monitoraġġ u l-klassifikazzjoni tar-riskju, li jagħtu stampa sliha tas-sitwazzjonijiet ta' riskju tal-membri individwali kollha u tal-IPS ingenerali, b'possibiltajiet korrispondenti ta' intervent; u dawk is-sistemi għandhom jimmonitorjaw b'mod adegwat l-iskoperturi inadempjenti skont l-Artikolu 178(1) tal-istess Regolament. Fil-valutazzjoni tal-konformità ma' din il-kundizzjoni, l-NCAs għandhom jiehdu inkunsiderazzjoni jekk:

- (a) il-membri IPS humiex obbligati li jipprovdu l-korp ta' għestjoni prinċipali tal-IPS b'dejta aġġornata dwar is-sitwazzjonijiet ta' riskju ta' għaliha f'intervalli regolari, inkluża informazzjoni fuq il-fondi proprji ta' għaliha u r-rekwiżiti tal-fondi proprji;
- (b) humiex fis-sehh flussi ta' dejta xierqa korrispondenti u sistemi IT;
- (c) il-korp ta' għestjoni prinċipali IPS jstabbilixxi standards uniformi u metodoloġiji għall-qafas tal-għestjoni tar-riskju li għandu jiġi applikat mill-membri;
- (d) għall-finijiet tal-monitoraġġ u l-klassifikazzjoni ta' riskju mill-IPS hemmx definizzjoni komuni tar-riskji, humiex immoniterjati l-istess kategoriji tar-riskju għall-membri kollha, u l-istess livell ta' konfidenza u perjodu ta' żmien jintużax għall-kwantifikazzjoni tar-riskji;
- (e) is-sistemi IPS għall-monitoraġġ u l-klassifikazzjoni ta' riskji jikklassifikawx il-membri skont is-sitwazzjoni ta' riskju ta' għaliha, jiġifieri l-IPS ddefinixxiet kategoriji differenti fejn tpoġġi l-membri ta' għaliha biex tippermetti intervent bikri;
- (f) l-IPS tistax tinfluwenza s-sitwazzjoni tar-riskju tal-membri ta' għaliha billi toħroġilhom struzzjonijiet u rakkomandazzjonijiet, eċċ, pereżempju sabiex jiġu ristretti ċerti attivitajiet jew biex jenhtieg tnaqqis ta' ċerti riskji.

Artikolu 7

Artikolu 113(7)(d) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013: Revizjoni tar-riskju proprju tal-IPS

Meta tivvaluta jekk IPS ta' għaliha il-valutazzjoni ta' riskju ta' għaliha stess, li jiġi kkomunikat lill-membri individwali skont l-Artikolu 113(7) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, l-NCAs għandhom jiehdu inkunsiderazzjoni jekk:

- (a) l-IPS vvalutatx f'intervalli regolari r-riskji u l-vulnerabbiltajiet tas-settur li jappartjenu għalih il-membri tiegħu;
- (b) ir-riżultati tar-revizjoni tar-riskju humiex miġbura fil-qasir frapport jew dokument ieħor u huma ddistribwiti lill-korpi deċiżjonali rilevanti tal-IPS u/jew il-membri ftit wara li jkun għew iffinalizzati;
- (c) il-membri humiex informati bir-riskju ta' klassifikazzjoni ta' għaliha mill-IPS kif mehtieg mill-Artikolu 113(7)(c).

Artikolu 8

Artikolu 113(7)(e) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013: Rapport konsolidat jew aggregat IPS

L-Artikolu 113(7)(e) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 jipprovdi li IPS għandha tfassal u tippubblika fuq bażi annwali, rapport konsolidat li jinkludi l-karta tal-bilanċ, il-kont tal-qligħ u t-telf, ir-rapport tas-sitwazzjoni u r-rapport tar-riskju, li jirrigwarda l-iskema ta' protezzjoni istituzzjonali ingenerali, jew rapport li jinkludi l-karta tal-bilanċ aggregata, il-kont tal-qligħ u t-telf aggregat, ir-rapport tas-sitwazzjoni u r-rapport tar-riskju, fir-rigward tal-iskema ta' protezzjoni istituzzjonali ingenerali. Fil-valutazzjoni tal-konformità ma' din il-kundizzjoni, l-NCAs għandhom jiehdu inkunsiderazzjoni jekk:

- (a) ir-rapport konsolidat jew aggregat huwiex ivverifikat minn awditur estern indipendenti fuq il-baży ta' qafas ta' kontabbiltà rilevanti jew, jekk ikun applikabbli, il-metodu ta' aggregazzjoni;
- (b) l-awditur estern huwiex mehtieg li jipprovdi opinjoni ta' verifika;

- (c) il-membri IPS kollha u kull sussidjarja, kull struttura intermedjarja bħal kumpanniji holding u l-entità li tiġġestixxi l-IPS innifisha (jekk hija entità ġuridika) humiex inklużi fl-ambitu tal- konsolidazzjoni/aggregazzjoni;
- (d) fil-kazijiet fejn IPS tirredigi rapport li jinkludi karta tal-bilanċ aggregata u kont tal-qligh u t-telf aggregat, il-metodu ta' aggregazzjoni jistax jiżgura li l-iskoperturi intragrupp kollha humiex eliminati.

Artikolu 9

Artikolu 113(7)(f) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013: avviż bil-quddiem tat-terminazzjoni ta' membru

L-NCAs għandhom jivverifikaw jekk il-kuntratt jew arrangamenti statutorji jinkludux dispożizzjoni li tobbliga lil membri tal-IPS li jagħtu avviż bil-quddiem tal-inqas ta' 24 xahar jekk jixtiequ jtemmu l-iskema.

Artikolu 10

Artikolu 113(7)(f) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013: eliminazzjoni ta' użu multiplu ta' elementi eligibbli għall-kalkolu ta' fondi proprji

L-Artikolu 113(7)(e) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 jipprovdi li l-użu multiplu ta' elementi eligibbli għall-kalkolu ta' fondi proprji ("multiple gearing") u kull holqien mhux xieraq ta' fondi proprji bejn membri IPS għandhom jiġu eliminati. Għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-konformità ma' dan ir-rekwiżit, l-NCAs għandhom jiehdu inkunsiderazzjoni jekk:

- (a) awditar estern li huwa responsabbli għall-verifika tar-rapport finanzjarju konsolidat jew aggregat jistax jikkonferma li dawn il-prattiki ġewx eliminati;
- (b) kull tranżazzjoni mill-membri waslitx għall-holqien mhux xieraq ta' fondi proprji fil-livell individwali, subkonsolidat jew kkonsolidat.

Artikolu 11

Artikolu 113(7)(h) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013: shubija wiesgħa

Meta tiġi vvalutata l-konformità mal-kundizzjoni stabbilita fl-Artikolu 113(7)(h) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, jiġifieri li l-IPS għandha tkun ibbażata fuq shubija wiesgħa tal-istituzzjonijiet ta' kreditu bi profil tan-negozju omogenju predominanti, l-NCAs għandhom jiehdu inkunsiderazzjoni:

- (a) jekk l-IPS għandhiex biżżejjed membri (fost l-istituzzjonijiet li huma potenzjalment eligibbli għas-shunija) biex ikopru kull miżura ta' appoġġ li jkollha timplimenta;
- (b) il-mudelli tan-negozju, l-istrategġiji tan-negozju, id-daqsijiet, il-kljenti, l-enfasi reġjonali, il-prodotti, l-istrutturi ta' finanzjament, il-kategoriji ta' riskju materjali, il-kooperazzjoni tal-bejgħ u l-ftehim ta' servizz tal-membri ma' membri IPS oħra eċċ;
- (c) jekk id-diversi profili ta' negozju tal-membri jippermettux il-monitoraġġ u l-klassifikazzjoni tas-sitwazzjonijiet ta' riskju tagħhom bl-użu ta' sistemi stipulati li l-IPS għandha fis-sehħ bis-saħħa tal-Artikolu 113(7)(c) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013;
- (d) is-setturi IPS huma ta' spiss ibbażati fuq kollaborazzjoni, li jfisser li istituzzjonijiet ċentrali u istituzzjonijiet speċjalizzati oħra fin-netwerk IPS joffru prodotti u servizzi lill-membri IPS oħra. Meta tiġi vvalutata l-omogenjetà tal-profil tan-negozju l-NCA għandha tikkunsidra sa fejn l-attivitajiet tan-negozju tal-Membri huma relatati man-netwerk (prodotti u servizzi pprovduti lil banek lokali, servizzi lil kljenti kondiviżi, attivitajiet tas-suq kapitali, eċċ.).

KAPITOLU III

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI*Artikolu 12***Dhul fis-seħh u implimentazzjoni**

1. Din il-Linja Gwida ghandha tidhol fis-seħh fil-jum tan-notifika tagħha lill-NCAs.
2. L-NCAs ghandhom jikkonformaw ma' din il-Linja Gwida mit-2 ta' Dicembru 2016..

*Artikolu 13***Destinatarji**

Din il-Linja Gwida hija indirizzata lill-NCAs.

Maghmula fi Frankfurt am Main, l-4 ta' Novembru 2016.

Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT